

Pers.

NACIONES UNIDAS -- ENTRADAS

1953

garcía López

Chile



ESAPAC

Bibl.

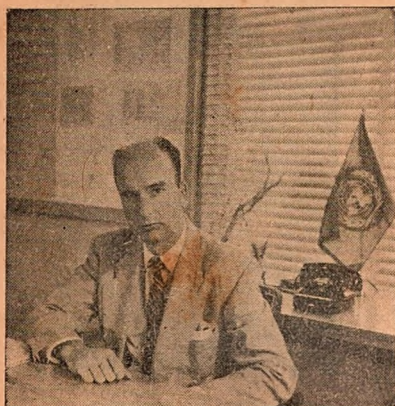
Setiembre 1956

SAN JOSE, COSTA RICA
APARTADO XXV

Vol. I — No. 4

Boletín de la Escuela Superior de Administración Pública América Central

DIRECTOR FUNDADOR



DR. ENRIQUE TEJERA PARÍS

Cuando en marzo de 1954 inició sus labores la Escuela Superior de Administración Pública de la América Central, (ESAPAC) había florecido en óptimo y prometedor fruto la ingente tarea llevada a cabo por el Dr. Enrique Tejera París, a quien la Administración de la Asistencia Técnica de las Naciones Unidas había confiado la delicada misión de imaginar, proyectar y transformar en realidad, la resolución adoptada por el Comité de Ministros de Economía del Istmo Centroamericano, en su reunión de Tegucigalpa, en 1952, de crear, como un primer paso hacia la integración de los países del istmo, una Escuela de Administración Pública.

En un año el Dr. Tejera París tuvo listo el proyecto e informe que presentó al Comité de Ministros en su reunión de octubre de 1953 y cortos meses después, la ESAPAC había sido creada.

Basta esta corta reseña para dar idea de la capacidad creadora y organizadora del joven juriconsulto y economista venezolano, tan atinadamente escogido por las Naciones Unidas para confiarle una misión de tanta importancia, así como basta contemplar la ESAPAC, hoy en día, para apreciar la excelencia de análisis, la amplia claridad de visión y la influencia de un alto ideal que el Dr. Tejera París aportó a la misión que se le confiara y que completó

(Pasa a la página 10)

DIRECTOR SALIENTE

Para regresar a sus cátedras de la Universidad de México y habiendo terminado su compromiso con las Naciones Unidas, el Doctor Manuel Sánchez Sarto, quien desempeñó durante el primer semestre del presente año la Dirección de la ESAPAC, se ha separado de nuestro cuerpo docente.

Licenciado y Doctor de Derecho y Filosofía y Letras, investigador acucioso de Estadística y Economía en las Universidades de Munich, Kiel y Berlín, Profesor de Historia Económica de la Universidad de Barcelona, de Economía en la Universidad Autónoma de México y de Economía, Presupuesto y Control en la Universidad Central de Venezuela, Director Literario de la Editorial Labor, de Barcelona, y poseedor de muchos otros títulos y méritos que es imposible



DR. MANUEL SÁNCHEZ SARTO

enumerar en tan corto espacio, el Dr. Sánchez Sarto, que fue Profesor de la ESAPAC de 1954 a 1956, es uno de los elegidos que sigue representando en nuestra América a la España inspiradora del castellano cervantino y pulcro, a la España radiante de Córdoba, Salamanca y Ávila, a la España Liberal, grávida de ensueños altos y nobles, de Fray Luis de León, de Benito Cánovas, del Grito de Bailén, y Pi y Suñer.

El Cuerpo de Profesores de la ESAPAC entregó a don Manuel un pergamino especial en testimonio de reconocimiento por su brillante actuación en nuestra Escuela.

NUEVO DIRECTOR



DR. ALBERTO LOPEZ GALLEGOS

El día 19 de agosto pasado, el Director de la ESAPAC Profesor Manuel Sánchez Sarto, siguiendo instrucciones de la División de Administración Pública, AATNU, hizo formal entrega de la Dirección de la Escuela al Profesor Alberto López Gallegos, Subdirector del Plantel, en presencia del Consejo de Profesores de la Institución.

Con ese motivo el Director saliente, expresando la unánime opinión de sus compañeros en la docencia, hizo un alto elogio de las brillantes cualidades personales, docentes y profesionales del nuevo Director, Profesor López Gallegos.

El nuevo Director de la ESAPAC tuvo una larga experiencia administrativa en su país de origen, Venezuela, donde ocupó altas posiciones, hasta del nivel ministerial y en los últimos años ha agregado nuevas experiencias, particularmente desde su ingreso, como Experto de AATNU en una Misión al Ecuador. Asistió luego al Profesor Enrique Tejera, Primer Director de ESAPAC, en la tarea de institucionalización orgánica y operación inicial de la Escuela. Fue Coordinador del Primer Curso de Aplicación sobre Administración Municipal, con que la Escuela inició sus labores, y como resultado de ese Curso inspiró el interesante movimiento de la Liga de Municipalidades en Costa Rica. Al frente de la Cátedra de Organización y Métodos su labor docente se ha acreditado por el enfoque realista de esa materia, tan

(Pasa a la página 11)

Expertos de ATT. y UNESCO Recién Incorporados

Nacido en Cuba, hizo sus estudios de secundaria y como Maestro de Instrucción Primaria en forma privada, ingresando más tarde, por examen de selección, en la Universidad de La Habana, Cuba. Más tarde, en 1923, obtuvo su título de Doctor en Pedagogía en la ya citada Universidad de La Habana.



DIEGO GONZALEZ GUTIERREZ

Ha desempeñado cargos de importancia tales como: maestro rural y urbano; Director de Escuelas Primarias; Inspector o Supervisor Auxiliar de escuelas rurales; Inspector o Supervisor de Distrito de Escuelas Rurales y urbanas; Inspector o Supervisor Provincial de Escuelas Rurales y Urbanas; Superintendente Provincial de Escuelas de la provincia de La Habana, Cuba; Superintendente o Supervisor General de Escuelas Rurales y Urbanas de Cuba; Profesor de la Escuela Normal de La Habana, Cuba (por seis meses); Profesor Auxiliar (por oposición) de Metodología y Didáctica en la Universidad de La Habana, Cuba. Actualmente es Profesor Titular de Introducción a la Educación y Filosofía de la Educación en la Universidad de La Habana, Cuba.

Datos varios: Vicepresidente de la ACNU (Asociación Cubana de las Naciones Unidas, dos períodos); Director y Organizador del cursillo para Supervisores y Maestros celebrado por la Asociación Cubana de la UNESCO en La Habana, Cuba, en 1952, y titulado: *La UNESCO y los Problemas de la Educación Cubana*. Fue Vicepresidente del "Seminario de Educación para Centro América" celebrado en El Salvador en 1948; Delegado y Asesor en la "Primera Conferencia Nacional" organizada en La Habana, en 1950, por la ACNU, con la cooperación de las Naciones Unidas, la UNESCO y la OEA. Miembro del Consejo Nacional de Educa-

ción y Cultura de Cuba, 1948-1950.— Autor de la Ponencia y Reglamento para el establecimiento de las "Asociaciones de Padres, Vecinos y Maestros" en las escuelas de Cuba, habiendo organizado muchas de esas asociaciones.

Ha escrito obras sobre Educación, Enseñanza e Historia.



FRANCISCO SALAZAR CESPEDES

Nacido en Santiago de Chile, realizó sus estudios en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, Departamento de Historia y Geografía, en donde obtuvo el grado de Profesor de Estado en Historia, Geografía y Educación Cívica.

Ha sido profesor de Historia, Geografía y Educación Cívica, en varios Liceos de la República de Chile. Sus actividades en el campo de la Educación son muchas, entre las que se pueden nombrar algunas tales como: Secretario de la Sociedad Nacional de Profesores; Secretario del Congreso Nacional de Educación Secundaria y de la Primera Convención Nacional de la Sociedad Nacional de Profesores; Asesor de la Delegación Chilena ante el Seminario Interamericano de Educación Secundaria. Fundador y Miembro del Comité Directivo y de la Organización de Instituciones No Gubernamentales Pro Naciones Unidas (ORNU); Miembro del Comité Ejecutivo organizador de la Comisión Nacional Chilena de UNESCO.

Entre los muchos cargos que ha ocupado, se pueden mencionar los siguientes: Asesor Pedagógico de Estudios Sociales en la Comisión de Renovación de la Educación Secundaria; Jefe de la Sección Perfeccionamiento y Experimentación de la Dirección General de Educación Secundaria, y Jefe del Departamento Pedagógico de la Dirección General de Educación Secundaria; Profesor de Sociología Educacional en el Instituto

Pedagógico de la Universidad de Chile; Profesor de Problemas de la Educación Secundaria, en la Universidad de Chile; Profesor encargado del Seminario de Sociología Educacional en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile; Profesor de Sociología General en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile, y varios otros más.



FELIX A. NIGRO

El Profesor Félix A. Nigro nació en Estados Unidos y obtuvo los certificados de Bachelor of Arts, Master of Arts, y el título de Doctor en Filosofía en la Universidad de Wisconsin.

En el momento de ser incorporado al Cuerpo Docente de ESAPAC, era Profesor Asociado de la Escuela de Administración Pública, en la Universidad de Puerto Rico, en la que prestó sus primeros servicios como Profesor Visitante en 1949, profesando luego Cursos en español sobre Administración Pública, Administración de Personal y Gerencia Administrativa. Fue Profesor Ayudante de la Universidades de Winconsin (1947-1948) y Texas (1948-1949), y Profesor Asociado de Administración Pública en la Universidad del Estado de Florida (1951-1952).

Prestó, además, su colaboración en el Servicio de Administración Pública (1937-1938), en el Consejo de Investigación de Ciencias Sociales (Comité de Administración Pública) (1938-1939), en la Oficina de Planeación de Recursos Nacionales (1942-1943), en la Administración Naval de Guerra (1943-1944), en la Agencia Nacional de la Vivienda (1944-1945), en la UNRRA (1945-1946), en el Instituto de Asuntos Interamericanos (1952-1954) y en otras Organizaciones y Comités, también de los Estados Unidos de Norte América.

al Cuerpo de Profesores de la ESAPAC

Ha publicado varios trabajos en las revistas *Personnel Administration* y *Public Administration Service*, y los siguientes libros: *Public Administration: Readings and Documents*, New York (1951); *Conferencias sobre Gerencia Administrativa* (San Salvador, 1951) y *Conferencias sobre Administración de Personal* (San Salvador, 1954).



HARVEY WALKER

Nacido en Des Moines, Iowa (Estados Unidos). Obtuvo su grado de bachiller en la Universidad de Kansas, en 1923, y el título de Master of Arts en la Universidad de Minnesota, en 1927. Posteriormente le fueron conferidos el grado de Doctor en Filosofía, en la Universidad de Minnesota (1928) y el de Jurista en la Ohio State University, en 1948.

Fue Secretario Asistente en la Liga de Municipalidades de Kansas (1922-25) y desempeñó el mismo cargo en la International City Managers Association (1923-25). Durante los años 1925 a 1928 actuó en puestos similares en el Estado de Minnesota.

Sus cargos docentes se iniciaron con el de Instructor de Ciencia Política (Universidades de Kansas y Minnesota) (1925-27; 1927-28). Pasó después a servir como Profesor Ayudante en la Ohio State University (1928-30) y como Profesor Asociado (1930-34). Desde ese último año ha continuado prestando sus servicios, hasta la fecha, en dicha Universidad.

Durante los últimos cuatro lustros trabajó como Profesor Visitante en la American University, Washington (1935), y en las Universidades de Idaho (1949) y Southern University, de Illinois.

Formó parte, como Experto, de la Misión de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas en Brasil (1951-1952), cooperando en dicho país a la

fundación de la Escuela Brasileña de Administración Pública.

Es autor de unos 15 libros y más de 100 artículos técnicos en revistas profesionales. Fue Secretario-Tesorero de la American Political Science Association (1949-51) y ha sido consultor y asesor en el campo de administración local en los Estados Unidos y en Brasil, sobre problemas de administración pública, legislación, planeamiento, y finanzas públicas.



MARIO GARCIA AROCHA

Nacido en Venezuela, periodista, publicista, experto en Radiodifusión y en Relaciones Públicas. Cursó estas especializaciones en las Universidades de Pennsylvania, Filadelfia, de Nueva York, N. Y. y Columbia, N. Y.

En sus actividades de periodista ha sido: Cronista Deportivo de El Universal y El Nuevo Diario, Caracas, Ven. (1917-20), Jefe de Redacción de El Heraldo, Caracas (1920-23), Director de la Revista "Venezuela" (1923-26), redactor de la columna sindicada semanal "La Marcha del Tiempo", de El Universal, El Heraldo y La Esfera, Caracas, Ven. (1934-45), y de la columna diaria "Mientras la Vida Pasa", de La República, San José, C. R. (1952-54), Profesor de Periodismo, Facultad de Periodismo, Universidad Central, Caracas (1940-45).

En sus actividades de radiodifusión ha sido: Representante Técnico de la RCA Victor Company, en Nuevo México, Arizona y Tejas (1930-33), sub-Director de Radio Caracas, Caracas, (1934 - 1936), propietario director de las estaciones YV4EU, Estudios Universo, Caracas (1936-40), y de Radio Cultura, San José, C. R. (1952-53).

En sus actividades de Relaciones Públicas ha sido: Consejero de RP. de la Creole Petroleum Corporation (Standard Oil Co. de Venezuela), la

International Harvester Company (Venezuela's Distributors) (1940-45), del Ministerio de Relaciones Exteriores y del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, de Venezuela (1936-38), y del Ministerio de Obras Públicas de Costa Rica (1954-55).

En sus actividades públicas ha sido: Diputado al Congreso Nacional de Venezuela (1938-42), Miembro del Comité Organizador de la Primera Exposición Industrial de Venezuela (1943), Miembro del Consejo Nacional de Economía, Venezuela (1945-48); Comisionado Nacional de Abastecimiento, con rango de Ministro y Jefe, como Representante Personal del Presidente, de las Misiones venezolanas que negociaron varios convenios comerciales y económicos en Río de Janeiro, Buenos Aires, La Habana, Washington y Ottawa y de la Misión ante la Comisión Mundial para el Estudio de la Escasez de Alimentos.

CICLOS DE CONFERENCIAS DE RELACIONES PUBLICAS

El Profesor de la ESAPAC, Sr. Mario García Arocha, dictó una serie de ciclos de conferencias sobre Relaciones Públicas, organizados de manera de proporcionar una visión panorámica y completa de esta disciplina. Las conferencias o charlas fueron preparadas teniendo en cuenta los públicos a los cuales iban dirigidas; públicos compuestos por grupos de altos funcionarios de las instituciones autónomas costarricenses, primeras en aprovechar los servicios del Profesor García Arocha, quien, como experto de las NU, fue puesto por ésta a la disposición del Gobierno de Costa Rica, por petición del mismo, para llevar a cabo una labor de divulgación de RP en los medios administrativos. Las conferencias, iniciadas durante el mes de mayo, fueron en el Banco Anglo Costarricense en el Consejo Nacional de Producción, en la Caja Costarricense de Seguro Social, y en el Instituto Nacional de Seguros, y en los Cursos para Secretarías y para Jefes de Nivel Medio, iniciados en mayo por el Servicio Civil de Costa Rica, en el local de la ESAPAC.

ACTIVIDADES DEL TERCER



Profesores y alumnos del Tercer Curso General (marzo-julio 1956)
y personal administrativo de la ESAPAC.

Desde su iniciación en febrero hasta su término en julio, 1956, el Tercer Curso General se distinguió por el espíritu de cooperación y la intensidad de desarrollo de los programas, reflejando así la experiencia obtenida por la ESAPAC en cursos anteriores.

El curso se inició con una serie de conferencias por distinguidas personalidades costarricenses, quienes presentaron a los alumnos un amplio panorama de los distintos aspectos de la vida social, económica y cultural de Costa Rica. La corta visita del Sr. Hugh L. Keenleyside, Director General de la Asistencia Técnica de las Naciones Unidas y la reunión extraordinaria de la Junta General de la Escuela, efectuada en julio, contribuyeron también a dar más interés y variedad al curso.

La ya proverbial hospitalidad costarricense se puso de manifiesto en las numerosas ocasiones que se brindaron a los alumnos para visitar y conocer distintos lugares y actividades del país. De esta clase de excursiones con propósitos de divulgación se pueden incluir: la asistencia a las ceremonias del Día de la Independencia en Santa Cruz de Guanacaste, la visita al Instituto de Ciencias Agrícolas de Turrialba, a las instalaciones del Instituto Costarricense de Electricidad en La Garita, y los viajes a Puerto Limón, Puntarenas y a las plantaciones de la Compañía Bananera en Golfito, Palmar y Coto. Naturalmente se hicieron los acostumbrados paseos turísticos a los volcanes Irazú y Poás, al balneario de Ojo de Agua, de la Catalina, de los Juncuales, etc.

También los alumnos tuvieron oportunidad de hacer una extensa visita a las construcciones y edificios ya hechos de la futura ciudad universitaria, durante la cual el Lic. don Rodrigo Facio, Rector de la Universidad Nacional, les hizo interesantes explicaciones sobre el amplio proyecto de desarrollo universitario, cuyo máximo propulsor es el propio Lic. Facio.

Varios de los alumnos del Tercer Curso General tomaron parte activa en la preparación y en las sesiones de la Conferencia Portuaria Interamericana, celebrada en San José el mes de abril. En el mismo aspecto de problemas portuarios, sobre los cuales se hizo el énfasis del Curso, las N. U. contrataron al Prof. don Pablo Suárez, Administrador del Puerto de Alicante en España, y técnico en asuntos de puerto, quien vino a tomar parte en el mencionado Seminario y a dictar una serie de conferencias a los alumnos que fueron de muy alto interés. Un grupo de alumnos realizó con el Prof. Suárez un Seminario sobre Asuntos de Técnica Portuaria.

También se dió especial importancia a la Administración de Personal, sobre la cual se celebraron varias discusiones y se efectuaron varias mesas redondas, en las que tuvieron oportunidad la mayoría de los alumnos.

El curso tuvo, además, la característica de haber sido el primer curso de la ESAPAC en el que asistió una alumna, la Srita. Raquel Ibáñez de Guatemala y un alumno procedente de fuera del área centroamericana, el señor Dagoberto Ballarini del Uruguay.

Los alumnos como demostración de su aprecio y estimación por la excelente labor desempeñada por el Dr. Manuel Sánchez Sarto, resolvieron adoptar su nombre para la Promoción, haciendo redactar un pergamino dando constancia del hecho, el cual fue entregado al Dr. Sánchez Sarto en la ceremonia de clausura del curso.

El curso tuvo varios visitantes distinguidos y oportunidad de escuchar varias conferencias dictadas por éstos y asistir a seminarios especiales. Entre los visitantes estuvo el Señor Fernando Rivera, de la Dirección de Administración Pública, Administración de la Asistencia Técnica de las N. U. quien dictó varias conferencias sobre Administración de Personal el profesor Louis Hosch, Experto de la AAT, quien, de paso para Panamá donde va como Asesor del Gobierno de aquella República en Administración de Personal, dictó dos interesantes charlas sobre este tema.

Otro evento que merece especial mención fue la serie de conferencias y mesas redondas celebradas sobre Productividad y Eficiencia Administrativa, con la colaboración de una misión del Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial (ICAITI) de Guatemala, de la cual formaron parte los señores Moshe Gertzberg y Francisco Reyes, expertos del mencionado Instituto, Alberto Mirles, Director del ICAITI, John Allchin y Paul Cassan, Director del Centro de Acción de la Oficina Internacional del Trabajo, de México.

La ceremonia de clausura del Tercer Curso General revistió especial brillo. Llevaron en ella la palabra: el Dr. Blanco Cervantes, Vice-Presidente de Costa Rica, el Dr. Manuel Sánchez Sarto, Director saliente de ESAPAC, el Lic. Rodrigo Facio, a cuyo cargo estuvo el discurso de Orden, y la Srita. Raquel Ibáñez, quien habló a nombre del grupo de alumnos. El señor Dagoberto Ballarini hizo al Dr. Sánchez Sarto la entrega del pergamino "Promoción "Sánchez Sarto".

El día anterior a la ceremonia el presidente de Costa Rica, don José Figueres Ferrer, y su señora esposa recibieron a los alumnos y profesores de la ESAPAC en la Casa Presidencial, con motivo de obsequiarles un coctel.

CURSO GENERAL



El Dr. R. Blanco Cervantes habla a los alumnos del Tercer Curso General, en el acto de su clausura y entrega de Diplomas.

TRABAJO DE CAMPO

El trabajo de campo del Tercer Curso General de la ESAPAC fue planeado para combinar en uno sólo los trabajos que anteriormente se hacían por separado de: Administración Municipal, dirigidos por el profesor López Gallegos y los de Fomento de la Comunidad, dirigidos por el profesor Eric Carlson. Con ese propósito se escogió para el trabajo de campo; hacer una investigación preliminar del Área Metropolitana de San José, bajo la dirección conjunta de los mencionados profesores y del Prof. García Arocha.

San José es una ciudad en plena expansión y, como acontece en todas las metrópolis, confronta los problemas que su crecimiento sobre áreas rurales y sub-urbanas, crea, tanto para las Municipalidades de estas áreas vecinas como para la municipalidad de la zona central.

Las labores iniciales de los alumnos para recoger los datos necesarios, se iniciaron el mes de mayo, con excelentes resultados, habiéndose hecho, previamente, una reunión a la que fueron invitados los Presidentes de las Municipalidades comprendidas en el área y que son: San José, Tibás, Moravia, Guadalupe, San Pedro, Alajuelita, Desamparados y Escazú; el Presidente del INVU, los ingenieros municipales de San José y varias otras personalidades de relieve. La reunión obtuvo amplio éxito y creó un clima de verdadero entusiasmo en los círculos municipales por el trabajo que están realizando los alumnos de la ESAPAC.

Los resultados de la primera parte del estudio, los presentaron los a-

lumnos en una reunión especial convocada en la ESAPAC, a la cual asistieron representantes de los Concejos Municipales de: Cantón Central de San José, Tibás, Moravia, Goicoechea (Guadalupe) Montes de Oca (San Pedro), Curridabat, Desamparados, Escazú y Alajuelita, y funcionarios del INVU, de la Ingeniería Municipal de San José, del ICA y del SCIP y de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional, que ha emprendido un estudio de los Barrios del Sur de San José.

La reunión revistió especial importancia, y en ella tomó vigor la idea presentada por el prof. López Gallegos, como una de las conclusiones tentativas del Trabajo de Campo, de que se creara un organismo que iniciara la Planificación de la Zona Metropolitana, ampliando los estudios preliminares realizados por los alumnos. El INVU que, por su ley constitutiva, está mejor capacitado que ningún otro organismo para realizar la tarea de coordinación de las varias municipalidades del área, adoptó la idea con entusiasmo y la comenzó a llevar a la práctica con indudable eficiencia. Para la fecha de esta publicación el INVU, gracias al dinamismo que lo caracteriza y al impulso impartido al proyecto por su Presidente, Lic. Jiménez Zavala y su gerente, Lic. Rodrigo Carazo, ambos presentes en la reunión de la ESAPAC, ha logrado hacer progresos muy alentadores, pues la totalidad de las Municipalidades del área han aprobado el plan propuesto. Se espera que el próximo año comience a funcionar el organismo u oficina así planeado.

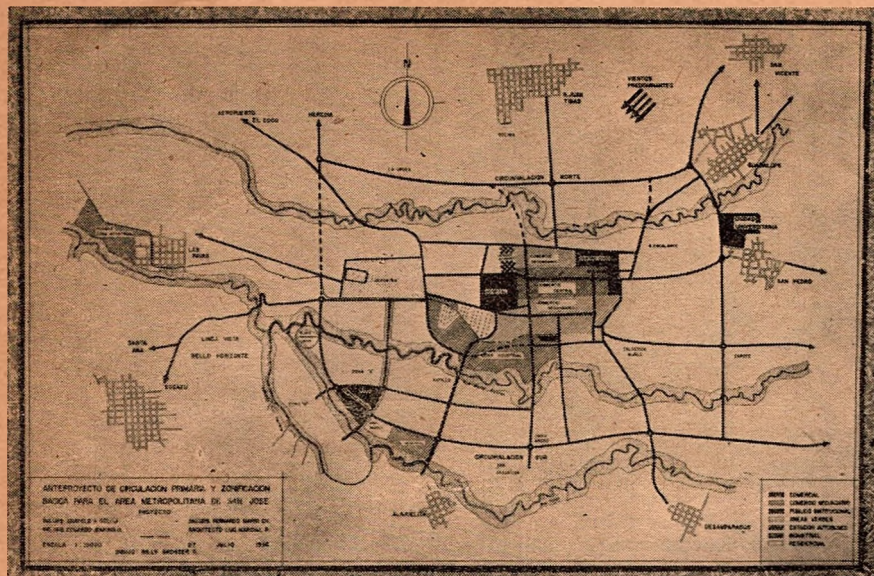
DISCURSO PRONUNCIADO EN EL ACTO DE CLAUSURA DEL TERCER CURSO GENERAL DE LA ESAPAC, POR RAQUEL IBÁÑEZ LARA, DE GUATEMALA, A NOMBRE DE LOS ALUMNOS

Señor Vicepresidente de la República,
Señor Ministro,
Señor Rector de la Universidad de Costa Rica,
Señor Director,
Señores profesores y personal administrativo,
señoras y señores,
compañeros:

Antes de empezar, quiero agradecer públicamente a mis compañeros, por la distinción que me hacen al designarme en esta ocasión como su representante. Al hacerlo así, en tan importante evento, han patentizado la aceptación plena de ellos hacia mí, y con ello han rendido el más cálido homenaje a la mujer centro-americana.

Y ahora una confesión, que espero no alcance a mis compañeros. Vine a el ESAPAC con escepticismo. No creía en los programas internacionales. No creía en la interpretación justa de las necesidades de un pueblo, por un técnico extranjero. Si bien conocía y mejor la conocen mis compañeros, la organización de las Naciones Unidas y sus programas de ayuda técnica, no había tenido la oportunidad de ver y participar en un programa de ayuda a los países centroamericanos. Conocía también otros programas de ayuda técnica, pero es hasta ahora que puedo apreciar esa identificación de los programas y sus ejecutores con el pueblo al que ayudan. Es más, muchos de nosotros no habíamos apreciado la inquietud de un pueblo que acostumbrado a la libertad lucha por su progreso, tratando en lo posible de hacerlo con sus propios elementos y de solicitar la ayuda, en busca de consejo. De un pueblo que sabe lo que quiere y que por lo tanto recibe la ayuda técnica pero la dirige conforme a sus propios anhelos. De un pueblo que siendo parte de la patria grande que es Centro América, al hacer fructificar la semilla de su propio progreso, hace a la vez germinar y crecer la semilla del entusiasmo en nosotros sus hermanos del norte, y en sus programas de acción contempla la posibilidad de que sus programas y sus anhelos nos beneficien también a nosotros.

ACTIVIDADES DEL TERCER



Mapa de las futuras vías de comunicación del área metropolitana de San José, preparado por el INVU.

¿Qué es la ESAPAC? Es acaso, exclusivamente una organización de ayuda técnica del exterior? ¿O bien es un pueblo, un conglomerado de pueblos, un anhelo de nuestros pueblos y de nuestros hombres hacia la superación, hacia la identificación? No es exclusivamente ni una cosa ni otra, pero sí su integración. La ESAPAC representa un anhelo de Centro América para su integración económica, uno de los aportes para lograr la total integración de nuestras cinco parcelas; representa el esfuerzo para la unificación de sistemas administrativos, para la formación de un solo bloque económico. Representa un paso más para la destrucción de barreras entre nuestros pueblos hermanos. Pero si la ESAPAC es un programa magnífico, Costa Rica es un suelo fértil y generoso que le permitió germinar y crecer. Nosotros los hermanos del Norte nos vemos obligados a reconocer, que el mejor acierto se tuvo cuando se eligió este ambiente para sede de la Escuela, lo que le ha permitido fortalecerse, lo que nos ha abierto los ojos a nosotros hacia nuevas rutas, y esta inquietud de Costa Rica y de su gente hacia el progreso, se nos contagia insensiblemente a todos nosotros y queremos llevarnos ese espíritu y que fructifique en nuestras propias parcelas.

Centro América ha despertado. El viejo legado colonial de política separatista se ha superado. Ahora todos nosotros dotados de responsabilidad social, miembros de una comunidad, y no de una comunidad cerrada, luchamos por nosotros mis-

mos y por la humanidad. Ya no estamos en la fase de los conceptos e idealismos, pero en cambio hemos penetrado en la de realizaciones.

No hace muchos años que Centro América alcanzó su independencia; no estábamos preparados para ella, y la prueba la tenemos en la desintegración de la Patria grande en menos de 15 años. El ideal de unión, unión para el progreso persistió, ¿pero cómo realizarlo? ¿Con las armas? No, los intentos fracasaron. ¿Con palabras? Tampoco, nuestro porcentaje de cultura no ha llegado al punto en que la palabra nos uniera. Pero, ¿cómo unirnos? ¿Cómo? Conociéndonos, entendiéndonos, uniéndonos espiritualmente, destruyendo las barreras que la naturaleza, la ignorancia, las circunstancias y nuestro descuido habían acrecentado.

Y eso, estamos haciendo. Ya contamos con una ODECA, con un ICAITI, con una ESAPAC. Y a los tres les deseamos el triunfo que se merecen. Pero este triunfo, este éxito, debemos fabricárselos nosotros mismos. No es repito, una institución la que deba y pueda darnos lo que nuestros pueblos necesitan, pero en cambio nosotros al entender su labor de ayuda, debemos abrirle el campo para todas las realizaciones que se esperan de ella.

¿En dónde reside el éxito de la ESAPAC? Porque la ESAPAC ha sido un éxito, y conste no ha hecho todo lo que podría. Reside en el magnífico elemento directivo con que cuenta. Entusiasta, generoso, preparado. Pero no bastan ellos. Cuenta también

su alumnado, los grupos que nos sucedemos en el tiempo y nos sumamos en la comprensión y en el ideal, los grupos que formamos un contingente cada vez más numeroso de hermanos, que comparamos nuestros problemas conjuntamente y les buscamos la solución tantas veces común. Su éxito mayor reside en la convivencia de nosotros centroamericanos, testigos presenciales de la inquietud de un pueblo, Costa Rica y de su éxito, hermanos que nos descubrimos a través de estas aulas, y berramos las fronteras que nuestro descuido permitió formarse y crecer.

Estoy segura, y creo interpretar con esto el sentir de mis compañeros, que cada grupo de nosotros se lleva al volver hacia su propia patria, parte de la Patria grande, una nueva inquietud, un nuevo conocimiento de Centro América y de nuestras necesidades e ideales conjuntos. Y esperamos resolver las primeras y alcanzar los últimos. No hay necesidad de promesas. Nos bastará recordar las palabras del gran Lincoln, que en una traducción bastante libre dicen: **ES A LA PRESENTE GENERACION A QUIEN TOCA REALIZAR AQUELLO QUE LOS OTROS NO PUDIERON TERMINAR.** Cada uno de nosotros trabajará, y trabajará duro, para llegar, para que lleguemos todos unidos hacia esa meta: **LA INTEGRACION CENTROAMERICANA.**

Al cerrar con este acto el Tercer Curso General de la ESAPAC, del cual tuve la fortuna de participar, quiero en nombre propio y de mis compañeros, agradecer públicamente a las Naciones Unidas, que a través de la ESAPAC nos permitió esta convivencia y despertar de inquietudes y nos mostró la senda para obtener nuestro objetivo. Agradezco a las autoridades de la Escuela, Director, Dr. Manuel Sánchez Sarto; Subdirector, Dr. Alberto López Gallegos; Profesores; Dr. Félix Nigro, Mr. Eric Carlson, Prof. Mario García Arocha, Lic. Fernando Lara Bustamante, y Prof. Mariano Coronado, sus lecciones y su labor de ayuda. Agradezco también a las autoridades del actual Gobierno de Costa Rica, sus atenciones para nosotros y en especial al señor Ministro Rossi, quien tan sabiamente ha sabido interpretar a la ESAPAC y a Centro América, y finalmente a Costa Rica, la patria huésped que llevamos en el corazón, por las lecciones de democracia y progreso que nos ha brindado durante nuestra estancia.

CURSO GENERAL



El Dr. H. L. Keenleyside, Director General de la AAT, de las N.U., visita la ESAPAC y departe con los alumnos y profesores del Tercer Curso General. El Dr. Keenleyside aparece en el extremo izquierdo

UNA GRAN INSTITUCION DOCENTE

La Escuela Superior de Administración Pública que funciona en San José de Costa Rica, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, para capacitar a los funcionarios de los gobiernos de Centro América en las complejas técnicas administrativas, constituye uno de los mejores logros de la Organización Mundial en beneficio de nuestros países.

Cuando tuve la suerte de ser seleccionado para formar parte del III Curso General de ESAPAC estaba lejos de figurarme que se trataba de una respetable institución docente, que, a falta de una larga tradición académica, ostenta ya brillantes ejecutorias y notables experiencias que merecen el reconocimiento de todos los centroamericanos y que podrían servir de base para organizar otras Escuelas de su género en cualquier parte del mundo.

Sus diversas actividades han sido planeadas con cuidadoso acierto y los naturales problemas que han surgido desde su fundación, por razón de su propia dinámica, han sido resueltos o están siendo afrontados con inteligencia, con eficiencia admirable y con criterio ponderado y responsable.

No se trata tan sólo de un Centro Especializado, con gran capacidad tecnológica, sino también de una Escuela

la Integrada, con una alentadora sensibilidad humana. Tampoco limita su acción al campo de la enseñanza sino que se proyecta en la vida nacional centroamericana, mediante el estudio e investigación de importantes aspectos de desarrollo general de estos países. La ESAPAC es una institución abierta a todas las inquietudes científicas y culturales que van estructurando, lenta pero seguramente, un mundo nuevo y mejor.

Una Escuela de este tipo ha de arraigar profundamente en la conciencia de nuestros estadistas, de nuestros administradores y de nuestros conciudadanos, porque con sus valiosos e inapreciables servicios está contribuyendo a la integración económica y al progreso de las naciones del Istmo centroamericano.

La ESAPAC debe perseverar en sus esfuerzos, robustecer sus programas y crecer más aún, si ello fuere posible. En esta empresa cuenta con el decidido apoyo de los egresados de sus aulas y con el entusiasmo de las nuevas generaciones de estudiantes, porque todos confiamos en su meritoria labor y porque tenemos fe en el destino superior y común de nuestros pueblos.

Pedro J. Quintanilla
Nicaragüense

Reunión Extraordinaria de la Junta General de la ESAPAC

Bajo la presidencia del Ministro de Economía y Hacienda de Costa Rica, Lic. don Jorge Rossi, la Junta General de nuestra Escuela celebró una reunión extraordinaria durante los días 18 y 19 de marzo de este año. A ella asistieron el Lic. Pedro Pineda Madrid, Ministro de Economía y Hacienda de Honduras, el Lic. Salvador Saravia, Ministro de Economía de Guatemala, acompañado de su Secretario el señor José M. Ardón. El Dr. Vicente Amado Gavidia Hidalgo, Subsecretario de Hacienda de El Salvador y el Sr. José Manuel Castillejos, Proveedor General de la República de El Salvador. El Dr. Jorge Ulises Chévez, Oficial Mayor del Ministerio de Hacienda de Nicaragua, El Lic. Carlos Araya Borge, Director del Servicio Civil de Costa Rica. Los Dres. Manuel Sánchez Sarto y Alberto López Gallegos, Director y Subdirector de la ESAPAC para esa fecha y el Sr. Francantonio Porta, Representante Regional de la UNESCO para América Central. Las deliberaciones de la Junta General se desarrollaron en un ambiente de confraternidad centroamericana; se analizaron los actuales problemas de la Escuela y se trazaron planes para su futuro desarrollo. Se acordó pedir a la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas que continuase prestando su valiosa cooperación durante los años 1957 y 1958; fueron designadas sendas comisiones para estudiar la posibilidad de que fuese celebrado un Convenio Multilateral de los cinco Gobiernos Centroamericanos que garantizase la institucionalidad y continuidad de la Escuela Superior de Administración Pública América Central, y para el posible establecimiento de una Editorial como servicio complementario de la ESAPAC, en vista de la cantidad y calidad del material bibliográfico traducido por la Escuela o producido por sus Profesores.

El señor Ministro Rossi atendió muy gentilmente a los miembros de la Junta General durante su permanencia en San José y el Excelentísimo señor presidente de la República, don José Figueres Ferrer, les obsequió un agasajo en la Casa Presidencial, durante el cual tuvo oportunidad de cruzar ideas con ellos acerca de la ESAPAC y de los planes de integración económica de América Central.

ACTIVIDADES del Tercer Curso de Aplicación



He aquí los alumnos del Tercer Curso de Aplicación y varios de los profesores, acompañados por el Dr. Alberto López Gallegos (segundo de pie de derecha a izquierda) nuevo Director de la Escuela.

El lunes 6 de agosto se inició en la ESAPAC el III Curso de Aplicación destinado a funcionarios de Administración e Inspección Escolar de los cinco países centroamericanos y de Panamá.

El funcionamiento de este Curso ha sido posible debido a la colaboración entre ESAPAC y UNESCO.

UNESCO ha proporcionado los servicios de los Profesores Diego González, cubano y Francisco Salazar, chileno, expertos en Supervisión Escolar y Administración respectivamente, con amplia capacidad y vasta experiencia en los problemas relacionados con la educación. Además, UNESCO ha otorgado becas para los alumnos y ha contribuido para diferentes gastos del Curso.

El Profesorado de la ESAPAC para el Curso de Administración e Inspección Escolar está formado, además de los Profesores González y Salazar de UNESCO, por los expertos de Naciones Unidas, señores Alberto López Gallegos, Harvey Walker, Félix Nigro, Eric Carlson y Mario García Arocha y por los distinguidos profesores costarricenses Lic. Rodrigo Facio, Rector de la Universidad, Lic. Fernando Lara Bustamante, Mariano L. Coronado y Lic. Wilburg Jiménez Castro.

La lista de los funcionarios centroamericanos y panameños participantes en este III Curso es la siguiente, por grupos nacionales: Costa Rica: Hernán Brenes Quesada, Supervisor Escolar; Angel Allan Silva Menéndez, Director de Escuela; Alvaro Paniagua Córdoba, Director de Escuela; Francisco Rodríguez Jiménez, Supervisor Escolar; Luis Antonio López Espinoza, Director de Escuela; Antonio Bolaños Villegas, Supervisor Escolar. El

motor de alfabetización; Atilio José Sosa Lazo, Supervisor Escolar; Héctor Calero Castaneda, Subdelegado Escolar; Francisco A. Blanco Garciaguirre, Delegado Escolar; Napoleón Efraím González Mendoza, Director Instituto Nacional Sonsonate, Guatemala: Manuel José Roldán Moreno, Supervisor Educacional Prevocacional; Julio Antonio Gularte Cojulún, Profesor auxiliar Instituto R. Aqueche; Diego De León López, Supervisor Técnico; Srita. María Teresa Orellana Estrada, Supervisora Técnica. Honduras: Angel G. Amador, Técnico Departamento Educación Media; Víctor M. Donaire, Jefe Servicio Central Orientación Vocacional; Carlos R. Cortés, Inspector Educación Primaria rural; Francisco Castellón, Director Instituto La Independencia; Francisco Martínez, Inspector Servicios Alimentación Bienestar Rural. Nicaragua: Teodoro Francisco López Ardón, Inspector auxiliar; Raúl Dávila Montenegro, Inspector departamental; Emilio Sobalvarro Buitrago, Inspector departamental; Francisco R. Chavarría Valenzuela, Inspector departamental; Guillermo Escobar Pérez, Inspector auxiliar. Panamá: Santander Tristán Medina, Supervisor; Guillermo José García, Director de Escuela; Gaspar Rosas Quirós, Director de Escuela; Oscar Jiménez Ruiz, Inspector Provincial.

ALAJUELITA SERA OBJETO DEL TRABAJO DE CAMPO DEL CURSO ESAPAC-UNESCO

Los profesores Mario García Arocha y Eric Carlson, han seleccionado la comunidad de Alajuelita para hacer en ella el trabajo de Campo

del Tercer Curso de Aplicación. La decisión se ha basado en varios puntos favorables: 1) la corta distancia a que se encuentra Alajuelita de San José; 2) la facilidad de comunicaciones; 3) el ambiente de comunidad rural que tiene Alajuelita, que vale la pena de estudiar e investigar antes de que la expansión urbana de San José lo haga desaparecer; 4) la excelente acogida que la idea tuvo cuando fue explicada al Consejo Municipal y principales vecinos del cantón y, quizá más que ningún otro detalle, el hecho de que el señor Alian Silva Menéndez, uno de los alumnos del curso, es el Director de la Escuela de Alajuelita, lo cual facilita grandemente los trabajos, tanto más cuanto que éstos consistirán en una investigación de tipo socio-económico, que es la apropiada para la especialización educacional del curso.

Los Licenciados

R. Facio y W. Jiménez

en la ESAPAC

El Cuerpo de Profesores de la ESAPAC, que ya contaba con la muy valiosa colaboración del Lic. Fernando Lara Bustamante y don Mariano Coronado como profesores costarricenses, ha aumentado de número y adquirido más alta calidad al incorporar otros dos profesores costarricenses, los Licdos. Rodrigo Facio y Wilburg Jiménez Castro, a cuyo cargo están ahora las cátedras de Economía y Estadística, respectivamente.

Es innecesario destacar las cualidades que distinguen a los dos destacados costarricenses que enaltecen la ESAPAC con su presencia. El Lic. Facio, Rector de la Universidad Nacional de Costa Rica, es el creador dinámico de la nueva y modernizada etapa de la educación universitaria de su patria y el Lic. Jiménez, Director General de Censos y Estadística de Costa Rica y Profesor de la Universidad Nacional, pertenece al grupo de jóvenes reformadores que están realizando, como está logrando el Lic. Facio en su esfera, una ingente labor de transformación de inmensas proyecciones para el porvenir de Costa Rica.

CARLSON

a Dirigir el CINVA, Bogotá



El Dr. Eric Carlson (izquierda) departiendo con el Dr. J. N. Castellejo, ex-alumno de la ESAPAC y alto funcionario de El Salvador.

Para ir a desempeñar el cargo de Director del Centro Interamericano de Vivienda (CINVA) Bogotá, Colombia, dejó recientemente su cargo de Profesor de Relaciones Públicas y Bienestar Social en la ESAPAC, el Profesor Eric Carlson.

Nacido en Suecia y educado en los Estados Unidos, el Prof. Carlson tiene una brillante hoja de servicios tanto en los Estados Unidos, como en el Brasil y Costa Rica, así como en las misiones que las Naciones Unidas y la Organización de Estados America-

nos le han confiado en Latino América en numerosas ocasiones. Su paso por la ESAPAC ha sido de inmenso provecho para los alumnos de los cursos en los cuales actuó, impartiendo, con luminosa sencillez, no sólo sus muy amplios conocimientos técnicos sino el ímpetu humanitario y lleno de bondades que caracteriza su personalidad.

Trabajador incansable, dado por entero a sus labores, lo han visto durante dos años los alumnos y el personal de la ESAPAC ir y venir por sus corredores, siempre tranquilo, siempre con la sonrisa presta a iluminar la expresión de alegría con que su generosidad salía al encuentro de toda pregunta y todo pedido de ayuda, regando a manos llenas la suave bondad que sólo es prenda de los hombres que llevan por dentro la inspiración dinámica de su humanismo profundo y tolerante.

La ESAPAC, al despedirlo, se resigna a perderlo, en la convicción consoladora de que va a impartir en otro ámbito y en mayor escala, los beneficios de la generosa labor que lo ha hecho acreedor, en varios años de servicios, a la gratitud sincera de nuestros pueblos indoamericanos.

López Gallegos y Carlson

En Reunión de Alcaldes de Managua

Bajo el patrocinio del Ministerio de Fomento y Obras Públicas de Nicaragua, en los primeros días de mayo de este año tuvo lugar en Managua una reunión de Mesa Redonda para discutir problemas de interés municipal, a la cual asistieron 19 Alcaldes Municipales representando a las poblaciones más importantes de la República de Nicaragua.

A esta reunión asistieron además los Profesores de la ESAPAC, Alberto López Gallegos y Eric Carlson, quienes dictaron 4 conferencias que sirvieron de base para discusiones de la mesa redonda. El prof. López Gallegos tuvo a su cargo el desarrollo de los temas "Recursos Financieros de las Municipalidades" y "La Cooperación Intermunicipal y Nacional municipal para la ejecución de obras de beneficio local"; el Prof. Carlson desarrolló los temas "Programas de Desarrollo Comunal" y "Programas de construcción de viviendas de interés social". El señor Paul Foster, Experto del ICA, quien está asesorando al Gobierno de Nicaragua en Planeamiento Urbano, dictó una conferencia sobre Programas de Renovación Urbana.

Todos los temas expuestos merecieron el mayor interés por parte de los Alcaldes y demás funcionarios asistentes a las reuniones y se produjeron muy interesantes debates que habrán de contribuir a que los funcionarios municipales nicaragüenses que tienen a su cargo la responsabilidad de la administración local, dispongan de informaciones y del conocimiento de experiencias que se han realizado en numerosos países del Continente Americano, como una ayuda para afrontar en forma racional la solución de los numerosos problemas que tienen planteados las comunidades locales del país. El texto de las conferencias está siendo editado en un folleto por el Ministerio de Fomento y Obras Públicas de Nicaragua.

La

ESAPAC

agradecerá el envío de informaciones y notas críticas redactadas por especialistas en temas de Administración Pública. Dirigir toda la correspondencia a:

ESCUELA SUPERIOR DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA
AMÉRICA CENTRAL — Apartado XXV San José, Costa Rica (América Central)

CURSOS del SERVICIO CIVIL de COSTA RICA

La Dirección General de Servicio Civil de Costa Rica ha iniciado el 7 de mayo dos más de los "Cursos del Servicio Civil": un Curso medio de Administración Pública para Jefes y un Curso de Secretariado.

Una evidencia del interés que han despertado los "Cursos del Servicio Civil" está en el hecho de que no obstante estar limitado el Curso Medio a 30 alumnos, hubo necesidad de admitir la matrícula de cuarenta y cuatro, dada la demanda de parte de los diversos Ministerios.

Las asignaturas del Curso Medio son: Jefatura Administrativa; Administración de Personal; Principios de

Derecho Administrativo y Constitucional; Relaciones Públicas; Organización y Métodos; y Administración Pública. Además se darán conferencias sobre las siguientes materias: Geografía e Historia Política de Costa Rica; Biblioteconomía; y Psicología Aplicada.

En el Curso de Secretariado se dan las siguientes asignaturas: Redacción y Composición; Relaciones Públicas; Secretaría Principal; y Administración de Personal. Y conferencias sobre: Geografía e Historia Política de Costa Rica; Biblioteconomía; Archivo; Psicología Aplicada; Jefatura Administrativa; y Organización y Métodos.

La duración de ambos Cursos será de cinco meses aproximadamente.

La Dirección General de Servicio Civil de Costa Rica cuenta con un Departamento de Entrenamiento, que tiene a su cargo estas actividades. Durante el presente año, el Jefe de dicho Departamento, don Enrique Castro Rodríguez, está haciendo estudios de especialización en su campo en la "London School of Economics", razón por la cual sus funciones han sido recargadas en el señor don Jaime Lu. ján Alvarado, Jefe del Departamento de Normas y Procedimientos en la misma Dirección General.

ACTIVIDADES de NUESTRA BIBLIOTECA

Al informar sobre las labores realizadas en la Biblioteca durante los primeros meses del año en curso, lo hacemos con profunda complacencia ya que durante este corto lapso de tiempo hemos logrado colmar nuevas e importantes aspiraciones.

Durante el mes de enero, tras ardua tarea, logramos dar término al catálogo topográfico, o sea la formación de un tarjetero, en el cual las fichas siguen el mismo orden de colocación que las publicaciones en los estantes, y por medio del cual se facilita la toma de inventarios y la confección de bibliografías, labor que se encontraba pendiente desde el inicio de la Biblioteca.

Terminada esa tarea se abordó la preparación de las listas bibliográficas de todas las publicaciones puestas al servicio de los lectores hasta fines del año 1955: dicho material, más el Instructivo para el manejo de la Biblioteca y la lista de revistas y boletines en servicio, se reunió en la publicación titulada "La Biblioteca de la ESAPAC" (Doc. N° ESAPAC 402-Di. 64) que se distribuyó a profesores y alumnos con el fin de llevar a todos ellos un mejor conocimiento del material con que cuenta este departamento.

En el mes de marzo se incorporó una nueva asistente al personal de la Biblioteca, la señorita Janina Bonilla P., quien desde esa fecha ha venido desempeñando con todo acierto y gran eficiencia el trabajo de las secciones de Hemeroteca, de Fotografías y toda clase de servicios de secretariado que le han sido encomendados. De esta manera se ha logrado una mejor distribución del trabajo, permitiendo que las labores ejecutadas

por la señorita Cecilia Valverde, quien por su competencia y espíritu de Servicio ha cesado de ser una asistente para convertirse en la mano derecha y apoyo efectivo de la Biblioteca, sean utilizados en el importante nivel que merecen.

Durante el mes de marzo se inició el III Curso General trayendo como consecuencia la renovación del Servicio de Préstamos a los estudiantes. Con gran satisfacción podemos informar que nunca hasta ahora se ha logrado un mayor movimiento en los préstamos, haciéndonos sentir que la Biblioteca está llenando plenamente su cometido. 350 publicaciones prestadas en menos de dos meses, sin contar las obras consultadas dentro del recinto, han sobrepasado todas nuestras esperanzas.

Durante el transcurso de este año han ingresado y se han catalogado un total de 550 publicaciones, haciéndose además nuevos pedidos por otras 268. El número de publicaciones periódicas ha ascendido a 105.

Con el propósito de mantener a los alumnos al tanto de las últimas noticias de sus respectivos países de procedencia se han hecho gestiones pertinentes a obtener el envío de periódicos de los cuatro países centroamericanos, habiéndose obtenido hasta ahora la cooperación de Honduras y Nicaragua.

Es nuestro mayor deseo el que al crecer nuestra Biblioteca tanto los profesores para sus cátedras como los alumnos para los trabajos finales y de investigación, encuentren en ella si no la totalidad, la mayor parte de la información necesaria para realizar por lo menos sus trabajos de investigación.

M. C. Skeehy

Director Fundador...

Viene de la página uno)

imprimiendo a la ESAPAC, durante su rectoría hasta febrero de 1956, el ritmo de dinámico progreso y de bienhechora orientación que hoy la caracterizan.

Escogido otra vez por la AAT, para confiarle otra misión de importancia, ahora en la totalidad del ámbito latinoamericano, el Dr. Tejera París dejó la Dirección de la ESAPAC, en San José, para ir a Santiago de Chile, donde está su nueva sede.

Por fortuna para Centro América, su obra había ya cuajado. Hecha estaba la ingente labor, estructurada quedaba la ESAPAC para caminar por propio impulso, y bien podía su creador dejarla, en la agradable seguridad de no haber arado en el mar, sino todo lo contrario. Gracias a la afortunada conjunción de la capacidad del Dr. Tejera París, la eficiencia del grupo de colaboradores que supo seleccionar y al apoyo entusiasta de los Gobiernos Centroamericanos, que en ningún momento han escatimado esfuerzo en pro de la ESAPAC, la Escuela había adquirido ya el vigor indispensable a su continuidad.

De todo esto quiso dar testimonio el Consejo de Profesores de nuestra Escuela, cuando, en fecha reciente, hizo entrega al Dr. Tejera París, ne sencilla ceremonia emocionada, de un pergamino expresando el agradecimiento centroamericano por su magnífica labor como Fundador y Primer Director de la ESAPAC.

ACAP

Prepara su Segunda Asamblea General

Escribe: Carlos ARAYA BORGE
Director General de ACAP

¡San Salvador, 14 de diciembre de 1956! Esta es la fecha del año para los socios de la *Asociación Centroamericana de Administración Pública*. Todos y cada uno estamos ya reservando ese día para acudir a la hospitalaria capital salvadoreña a participar en nuestra Asamblea General, que fue acordada por aclamación, con lugar y fecha, en la Asamblea General constitutiva, celebrada el 8 de diciembre de 1955 en San José.

La Asamblea propiamente dicha se verificará el 14 de diciembre (viernes), a partir de las 8:30 de la mañana, pero se procurará que los aspectos más importantes de la reunión queden para las 3 de la tarde, a efecto de que puedan estar presentes el mayor número de socios. Hay la suposición de que algunos sólo podrán faltar en sus oficinas el propio día viernes, por lo que deberán tomar los aviones que vuelan hacia El Salvador en las horas de la mañana.

Conjuntamente con la suposición anterior está la de que prácticamente todos los socios desean algo más que una mera Asamblea General, desean que la Asociación tenga sesiones de estudio. Pues bien, para satisfacer ese legítimo deseo y para llenar una de las finalidades esenciales de la Asociación, durante los días 10 (lunes), 11, 12 y 13 tendrán lugar varias mesas redondas. Los temas de estudio que hay por el momento apuntados en la Dirección General de la ACAP son los siguientes: 1º Léxico administrativo del Istmo Centroamericano; 2º ¿Cómo se promueve la implantación de un régimen moderno de servicio civil?; 3º Estudio y aprovechamiento del Informe Blandford sobre la Administración Pública en la América Latina; 4º Código de Ética de la Administración Pública; 5º La función de organización y métodos en la América Central; 6º El presupuesto económico en la América Central.

Como este Boletín es el mejor medio de contacto con todos los socios de ACAP, la Dirección General lo aprovecha para rogarles que envíen cualesquiera sugerencias que tengan sobre estas mesas redondas, o sobre la

Asamblea General, y que digan en cuáles de ellas pueden participar y a partir de qué día. El arreglo final podría ser que unas mesas redondas trabajen desde el lunes 10, otras desde el martes 11, otras desde el miércoles 12, y alguna sólo el jueves 13.

Puede ser lo más conveniente que algunas de las mesas redondas no lleguen a completar su estudio, por el poco tiempo, pero que lo dejen suficientemente avanzado para que se continúe en la próxima ocasión.

La vida de una asociación como la ACAP se parece a la del hombre. Después de que ve la luz tendrá un periodo de mera existencia. Algún médico insigne ha dicho que un niño no ha nacido efectivamente sino después de una semana del parto de que es fruto. Nuestra Asociación tendrá también un periodo de nacimiento, en el cual estamos, y luego un periodo de infancia, que ojalá sea corto pero que puede ser largo, antes de alcanzar una adolescencia y por último una mayoría y una madurez. Debemos ser pacientes. Debemos primero conformarnos con pequeños pasos, cuales pueden ser nuestras Asambleas Generales, aunque exigiéndonos a nosotros mismos que sean pasos firmes. Por eso debemos concentrar toda nuestra atención y poner todos nuestros empeños para que nuestra próxima reunión en El Salvador sea todo un éxito. Ello dependerá en primer lugar de quienes hayan de ser los sustentantes y directores de debates de las diversas mesas redondas y luego de la actitud de colaboración de todos y cada uno de nosotros.

Como noticia para todos vaya la comunicación de los planes de algunos de los socios costarricenses de ACAP de formar una caravana de automóviles desde San José hasta San Salvador a la que ojalá se unieran otros vehículos de Nicaragua y de Honduras para llegar, junto con los consocios de Guatemala, a dar el abrazo fraternal a los salvadoreños y a juntar los esfuerzos individuales para el mayor éxito de nuestra Asamblea General, en El Salvador, el 14 de diciembre de 1956, o unos días antes si es posible!

PUBLICACION DE "NOCIONES
FUNDAMENTALES DE RELACIONES
PUBICAS"

El trabajo de los Profesores Mario García Arocha y Eric Carlson, que fue mimeografiado por la ESAPAC, para usar como texto de los Cursos de RP., será probablemente editado como libro a fines del presente año. Los autores, con la debida autorización de la ESAPAC, han entrado en tratos con el editorial Fondo de Cultura, de Ciudad de México y las negociaciones para la publicación están muy adelantadas.

Es indudable que la publicación de dicho libro de texto vendrá a ser una contribución muy oportuna a la literatura de RP., en español que hasta ahora ha sido bastante limitada. También la Escuela Brasileña de Administración Pública en Río de Janeiro está traduciendo el libro para publicación en portugués.

NUEVO DIRECTOR...

(Viene de la página uno) —
fundamental como controvertida. Sus trabajos de campo en la Municipalidad de San José y en la de Alajuela han merecido justas alabanzas de autoridades y alumnos. En el Curso recién acabado, y en unión con dos de sus distinguidos colegas, los Profesores Eric Carlson y Mario García Arocha, efectuó con los alumnos, trabajando en equipo, un estudio de los problemas del área metropolitana de San José, destinado a perdurar en la atención de programadores y realizadores por un tiempo indefinido. Varios viajes de estudio a Puerto Rico, California y otros centros de alta cultura administrativa de nuestro Hemisferio le han permitido establecer sustanciales contactos con las mejores técnicas de la Administración y con sus más celebrados expositores internacionales. La División de Administración Pública, AATNU, le encomendó los informes preparatorios para la institución de la ESCUELA NACIONAL DE ADMINISTRACION PUBLICA DE EL SALVADOR, y recientemente un importante estudio para la reorganización administrativa municipal en Nicaragua. Representó a la ESAPAC en el Congreso Interamericano de Municipios que se celebró en la capital del hermano país de Panamá. Considera, por último, el nuevo Director, la calidad humana de los administradores como el eje de toda labor de desarrollo de nuestros pueblos, y a su servicio pone su auténtica simpatía personal, su vocación firme y decidida, y su inagotable capacidad de trabajo.

Seminario de Servicio Civil en TEGUCIGALPA, HONDURAS

En la semana del 23 al 27 de julio pasado tuvo lugar en la capital de Honduras, Tegucigalpa, un seminario de servicio civil auspiciado conjuntamente por el Gobierno del hermano país y la ESAPAC.

Con gran entusiasmo los señores Ministros de Economía y Hacienda, Lic. Pedro Pineda M., y de Trabajo y de Asistencia Social, Prof. Mariano P. Guevara, intervinieron en la realización de este primer seminario celebrado en Honduras. Los preparativos y la organización misma del evento fueron atendidos por los delegados ministeriales en la forma más eficaz y encomiable, excediendo toda ponderación la esmerada atención de que fueron objeto los delegados visitantes.

La ESAPAC, por su parte, cumpliendo su programa de extensión, contribuyó ampliamente al propósito del Seminario, de crear un clima de opinión favorable a la implantación de un sistema de Servicio Civil en Honduras.

El lunes 23 de julio se inauguró el Seminario en el Salón de Actos de la Escuela de Artes y Oficios, con la participación de altos funcionarios de diversas instituciones del Estado y la asistencia de unas doscientas personas que formaron un estimable y numeroso público que llenó completamente el Salón destinado al efecto. El señor Ministro de Economía y Hacienda, Lic. Pineda, abrió el acto con un magnífico discurso. El jefe de la delegación, Dr. Manuel Sánchez Sarto pronunció también un elocuente discurso. Con el tema "Hacia una dignificación del funcionario público", el Lic. Arturo Pineda L. distinguido intelectual hondureño, desarrolló una interesante disertación.

Por encargo de sus compañeros visitantes, el Lic. Carlos Araya Borge presentó un atento saludo a los señores ministros presentes y a todos los asistentes, en nombre de los participantes no hondureños y en nombre de los socios de la Asociación Centroamericana de Administración Pública (ACAP).

Durante los subsiguientes días correspondió exponer los temas de sus ponencias a los expertos visitantes en el orden siguiente:

La primera conferencia, bajo el título "Panorama General del Servicio Civil" fue dictada por el señor Dagoberto Balarini, subjefe de la Di-

visión de Personal del Ministerio de Obras Públicas de Uruguay y egresado de ESAPAC.

La segunda conferencia referente a "La Clasificación de Cargos", correspondió dictarla al Prof. Félix A. Nigro. La tercera, sobre "Selección de Personal", estuvo a cargo de Mr. Anthony Ormasa, Asesor en Administración Pública de la Foreign Operations Administration, destacado en Costa Rica.

"La Organización para la Administración del Servicio" fue el tema de otra ponencia, desarrollada por el Lic. Carlos Araya Borge, Director General de Servicio Civil de Costa Rica y Director General de la Asociación Centroamericana de Administración Pública (ACAP). El señor José María Abello, Director Ejecutivo de la Carrera Administrativa de la República de Panamá, dictó una conferencia sobre "Capacitación de Funcionario Públicos". Cerró el ciclo de conferencias el señor Jaime Luján Alvarado, Jefe del Departamento de Normas y Procedimientos de la Dirección de Servicio Civil de Costa Rica. Comprendió su conferencia la "Historia y Organización del Servicio Civil en Costa Rica".

Es de destacar el hecho de que a las sesiones del Seminario concurrió un nutrido grupo de funcionarios hondureños, incluyendo varios de los exalumnos de la ESAPAC, y que se distribuyeron 55 certificados de asistencia a las personas que contribuyeron con su intervención en las discusiones

del seminario, a un mejor aprovechamiento de los fines del mismo.

También es digno de anotar que la organización interna del seminario, que en forma destacada contribuyó al éxito obtenido, estuvo a cargo de una comisión que integraron los siguientes funcionario hondureños: P. M. César A. Madariaga, P. M. Héctor V. Medina, Lic. Arturo Pineda Leiva y Lic. Abraham Ramos Bennaton.

Aparte de las labores propias del seminario, a invitación del Lic. Luis Villafranca, alto funcionario del Ministerio de Trabajo y graduado del último Curso General de ESAPAC, el Prof. Nigro dictó dos conferencias para los funcionarios de dicho Ministerio; los señores Araya Borge y Luján dieron breves charlas, y al final de estas conversaciones el Dr. Sánchez Sarto y el Ministro de Trabajo, Prof. Guevara, pronunciaron sendos discursos que fueron acogidos con entusiastas aplausos.

En el acto de clausura, en el cual también se reunieron destacadas personalidades del Gobierno de Honduras y de las Naciones Unidas, los Ministros de Economía y de Trabajo hicieron patente su decidido apoyo al establecimiento de un régimen de servicio civil e informaron que con la aprobación del señor Presidente de la República, se iniciará la organización de Departamentos de Personal en sus respectivos Ministerios. Con un magnífico discurso del Dr. Sánchez Sarto se dieron por clausuradas las labores de este trascendental e importante evento para Centro América.



Momento inaugural del Seminario del Servicio Civil en Tegucigalpa, Honduras

United Nations Technical Assistance Experts

To: Arthur Goldschmidt, Director, Programme Division,

SUBJECT: Staff Rules.

1. For your guidance and information I am enclosing a copy of the U.N.T.A.A. Guide for Experts which supersedes the one issued. The old Guide for Experts should be destroyed. This Guide does not change any existing rules or regulations, however, but merely explains and clarifies certain regulations and contains miscellaneous information which may be of value to you in your assignment in the field.

2. There is also attached a copy of the United Nations Staff Rules which apply to Technical Assistance Experts serving under the United Nations Technical Assistance Administration. These rules reflect the conditions of service which are currently in use.

3. A further statement will be issued before the United Nations Staff Rules come into effect the revised conditions of service which have been agreed by the Technical Assistance Board. The Technical Assistance Board left to the Agency the decision to fix the date on which the new conditions of service should take effect, provided that it was no later than 1 January 1954. This will probably be the date to be fixed by the United Nations.

4. Not covered by these rules, but essential to the completion of final administrative action, is the importance of a medical examination upon the completion of your assignment. You are reminded that your final salary payment will be delayed until such time as the Health Service of this organization receives your final physical examination report. You may of course claim reimbursement of any expenses involved.

5. Before the final cheque may be issued, your laissez-passer or United Nations certificate, whichever has been issued to you, must also be returned.

Arthur Goldschmidt

*divide
esta*

9 September 1953

PERSONAL

Mr. D. Litowsky, General Administrative Section
Technical Assistance Administration

Enrique Tejera Paris

Advanced School of Public Administration in Central America

It seems desirable to have a further breakdown of the budget figures which were estimated for the Advanced School of Public Administration in Central America. It would be most helpful if you could figure out, with the greatest possible accuracy:

- ✓ 1. The actual travel cost of one adult to and from each Central American Country to Costa Rica.
- ✓ 2. The actual cost of trips for each of the experts and the Administrative Assistant.
- ✓ 3. After estimating the cost of travel for scholarship holders, figure out if it would be possible to pay scholarships to five Panamanian students (in addition to five scholarships for each of the following countries: Nicaragua, Honduras, El Salvador and Guatemala) and, in addition to this, pay a \$50 scholarship to five Costa Ricans. Each of the previously mentioned scholarships would be of \$100 per month.
4. Sharpen the budget figures and, wherever possible, divide them into 12 equal parts.
5. Gather all necessary information for the accounts of ESAPAC in Costa Rica.
6. Could TAB collect contributions of the various governments of Central America and place such funds at the disposal of ESAPAC in a quick and simple way.
7. Could the administrative services of the U.N. help us in controlling the use of the governmental contributions to ESAPAC. I understand that Mr. Rivera is also working on these two questions, but I think it is good nevertheless to mention them as pro memoria.

8. The school furniture is to be built in San José, but it is my feeling that we should furnish good models for desk chairs. Could a good, ordinary swivel desk chair easily be purchased and sent to Costa Rica with the funds available for 1953?

9. Assemble as much display and decorating material from the U.N. such as charts and photographs, and, if possible, some large mural enlargements to be used as part of the decoration of the school, and obtain U.N. flags, flags of Central America, 45 name plaques, letterhead.

10. Check on dictating equipment and plastic binding, duplicating machines, paper, etc.

UNITED NATIONS

SECRETARIAT



Distr.
GENERAL
ST/AFS/SGB/81/Rev.8
18 August 1953

SECRETARY-GENERAL'S BULLETIN

TO: Members of the Staff of the United Nations

Subject: STAFF RULES

Attached is a revised Chapter 17 of the Staff Rules governing the employment of experts and other personnel non-locally recruited specifically for service with technical assistance projects. These staff rules are intended to implement where necessary the Staff Regulations of the United Nations which shall apply to all such personnel.

This new chapter cancels and supersedes Chapter 17 of ST/AFS/SGB/81/Rev.7 and is effective as of 15 August 1953, and, subject to the Staff Regulations, shall govern exclusively the terms and conditions of appointment of such personnel unless otherwise specifically provided herein.

By direction of the Secretary-General

(Signed) Byron Price

BYRON PRICE
Assistant Secretary-General
Administrative and Financial Services

CHAPTER 17

EXPERTS AND OTHER PERSONNEL INTERNATIONALLY RECRUITED SPECIFICALLY FOR SERVICE WITH TECHNICAL ASSISTANCE PROJECTS

Rule 210

Staff rules relating to Technical Assistance Projects

The rules in this chapter shall apply to experts and other personnel, except as provided in (i) through (iv) below, who are internationally recruited specifically for service with technical assistance projects and appointed for a fixed period of less than three years. Such personnel shall hereinafter be called "project personnel", and be so identified in the letter of appointment.

- (i) Persons required to act as lecturers or to perform other short-term service (normally for not more than one month) in connexion with the technical assistance programme will be governed by the conditions specifically provided in the agreement which each has signed.
- (ii) Persons employed on a project of broader than national scope whose work takes place exclusively or primarily at an established United Nations office will be appointed under the rules regularly applicable to similar appointments at that office.
- (iii) Experts and other personnel who are internationally recruited specifically for service with technical assistance projects and appointed for a fixed period of three years or more shall be employed under Rules 101.1 to 112.8 provided that no seniority or other re-employment rights outside the technical assistance programme shall be conferred; and provided also that the conditions in this present chapter regarding currency of salary payments, rates of exchange, subsistence allowance while travelling within the mission area, hospitality expenditures, annual travel to residence and home leave for project personnel with dependents at the duty station, shall apply to such appointments. In addition, if their assignment to a specific mission area is to be less than two years, they shall be subject to the provisions of this chapter regarding daily subsistence or monthly lodging allowance, and travel of dependents.

- (iv) The staff rules for regular staff members shall continue to apply to staff members who are detailed or transferred to technical assistance projects and, in addition, the following of these rules shall be applicable:

- rule 212(g) dealing with clothing allowance
- rule 214 dealing with subsistence allowance
- rule 215(g) dealing with medical examinations
- rule 218(c) dealing with annual travel to residence
- rule 218(d) dealing with travel of dependents to mission area
- rule 218(g) dealing with removal of household goods.

Rule 211

Duties and Responsibilities

(a) The Secretary-General may delegate his authority in respect of any matter covered by these rules.

(b) Project personnel are subject to the authority of the Secretary-General and are responsible to him in the exercise of their functions.

(c) Project personnel shall, upon appointment, subscribe to the following oath or declaration:

"I solemnly swear (undertake, affirm, promise) to exercise in all loyalty, discretion and conscience the functions entrusted to me as an international civil servant of the United Nations, to discharge these functions and regulate my conduct with the interests of the United Nations only in view, and not to seek or accept instructions in regard to the performance of my duties from any government or other authority external to the Organization".

(d) The acceptance with the concurrence of the Secretary-General of any instruction from an external authority shall be deemed to be permitted by the oath.

(e) Project personnel shall conduct themselves at all times in a manner befitting their status as international civil servants. They shall not engage in any political, commercial or other activities which are incompatible with those for which they are appointed. They shall avoid any action, and in particular any kind of public pronouncement, which may adversely reflect on

their status. While they are not expected to give up their national sentiments or their political and religious convictions, they shall at all times bear in mind the reserve and tact incumbent upon them by reason of their international status.

(f) Project personnel shall exercise the utmost discretion in regard to all matters of official business. They shall not communicate to any person any information known to them by reason of their official position which has not been made public, except in the course of their duties or by authorization of the Secretary-General; nor shall they at any time use such information to private advantage. These obligations do not cease with separation from the service.

(g) Project personnel designated as chiefs of missions shall exercise all discretion in issuing statements to the press, radio or other agencies of public information, releasing any visual information for publication, or taking part in mass communication activities such as film, theatre, radio or television productions which are in any way related to their project activities or to the aims, activities or interests of the Organization. All other personnel shall obtain the prior approval of the designated chief of mission or the Secretary-General, as appropriate, before engaging in any of the above activities. No fee or gift may be accepted for these activities.

(h) Project personnel shall not accept any honour, decoration, favour, gift or fee from any government or from any other source external to the Organization during the period of their appointments, except for war service.

(i) The normal work week shall be determined by the chief of mission with due consideration being given to local conditions and practices. The chief of mission shall also determine what, if any, official holidays shall be observed.

(j) The immunities and privileges attached to the United Nations by virtue of Article 105 of the Charter are conferred in the interests of the Organization. They furnish no excuse to project personnel who enjoy them for non-performance of their private obligations or failure to observe laws and police regulations. In any case where these privileges and immunities arise, the individual shall immediately report to the Secretary-General with whom alone it rests to decide whether they shall be waived.

(k) All rights, including title, copyright and patent rights, in any work performed by project personnel as part of their official duties, shall be vested in the United Nations.

(l) Project personnel may be required to reimburse the United Nations either partially or in full for any financial loss suffered by the United Nations as a result of their negligence or of their having violated any regulation, rule or administrative instruction.

(m) Project personnel who have occasion to come in contact in their official capacity with any matter concerning a company, partnership, or other business concern in which they have an interest shall disclose the measure of that interest to the Secretary-General. This rule does not, however, apply to the mere holding of shares in a company unless such holding is so great as to give the individual a controlling interest in that company.

Rule 212

Salaries and Related Allowances

(a) Project personnel shall be paid on the basis of the following monthly salary schedule, except when they are loaned to the United Nations on a reimbursable or non-reimbursable basis:

I	II	III
ASSESSABLE BASE MONTHLY SALARY (subject to assessment under Rule 213)	APPROXIMATE NET MONTHLY EQUIVALENT \$U.S. (after assessment)	STANDARDS
1,417	1,000	Experts of established international reputation and authority. Normally confined to appointments involving high level technical consultation and advice in some major aspects of a programme.
1,317	950	
1,223	900	
1,139	850	Experts of widely recognized standing and experience in their particular field of activity.
1,056	800	
975	750	
898	700	
822	650	Highly qualified experts capable of assuming technical and/or administrative duties and responsibilities at senior level.
750	600	
679	550	Experts of proven competence and experience.
612	500	
545	450	Qualified specialist personnel below the "expert" professional level.
480	400	
417	350	Technicians
355	300	

(b) Project personnel who are loaned to the United Nations on a reimbursable or non-reimbursable basis and who are not paid a salary directly by the United Nations may be given a monthly honorarium up to the equivalent of \$250 (U.S), subject to assessment under rule 213. Compensation for service-incurred death, illness or accident under rule 220 shall be determined in the case of such project personnel on the basis of the salary rate under (a) above at which the person would have been assigned had the Secretary-General set the rate for the appointment, and shall not include any honorarium.

(c) The Secretary-General may, in exceptional circumstances, make an upward adjustment of the top salary specified in (a), above.

(d) The following minimal amounts of base salary will be paid in the currency of the established country of residence:

- (i) For project personnel unaccompanied by dependents in the field - at least 50 per cent of base salary;
- (ii) For project personnel accompanied by dependents in the field - at least 25 per cent of base salary;
- (iii) Exceptions to the above minima may be made in exceptional circumstances which would involve hardship to the individual or in cases where obligation of a particular currency is in the interest of the organization.

The remainder of the basic salary may be paid either in the currency of the established country of residence or in the country of service, or in both. Arrangements may be made to allow project personnel to meet legitimate expenditures which may be incurred in a third currency by reason of employment in the technical assistance programme, if such currency is available to the Organization. Rates of exchange for the conversion of currencies will be established by the Executive Secretary.

(e) Salary advances may be made to project personnel during financial emergencies.

(f) Deductions may be made from salaries for contributions under the provisions of these rules, for contributions authorized by project personnel, and for indebtedness to the United Nations.

(g) A clothing allowance not to exceed \$200 shall be paid to project personnel who are recruited in temperate areas and sent to non-temperate areas, or vice versa. Except in unusual cases, clothing allowances shall not be paid in respect of assignments of less than one month duration in the field, and shall not be paid more than once to the same individual. For purposes of this rule, "non-temperate areas" shall be those areas designated as such by the Executive Secretary of the Technical Assistance Board.

Rule 213

Staff Assessment Plan

In accordance with the provisions of General Assembly Resolution 359 (IV), project personnel shall be subject to the United Nations Staff Assessment Plan in accordance with the following conditions:

- (i) the following payments shall be subject to an assessment:
 - (1) base salaries specified in column I of Rule 212(a) above;
 - (2) honoraria payable under rule 212(b); (3) payments upon separation, including indemnity pay and payment of unused annual leave.
- (ii) the assessment shall be calculated in accordance with the following rates:

<u>Total Assessable Payments</u>				<u>Assessment</u>
First	\$4,000	per year		15%
Next	2,000	" "		20%
"	2,000	" "		25%
"	2,000	" "		30%
"	2,000	" "		35%
"	3,000	" "		40%
Remaining assessable payments				50%

- (iii) If an individual is not employed by the United Nations for the whole of a calendar year or receives a change in the annual rate of payments made to him, the rate of assessment shall be governed by the annual rate of each payment made to him.
- (iv) No part of the assessment collected shall be refunded to an individual separated during the calendar year.

- (v) Credits shall be deductible from the assessment computed under (ii) at the rates and under the conditions specified below:
- (1) a maximum annual credit of \$200 for either a wife, a dependent husband, or a dependent child;
 - (2) a maximum annual credit of \$100 for either a dependent parent, brother, sister, or incapacitated child over sixteen years of age;
 - (3) a credit shall not be granted under both (1) and (2);
 - (4) if both husband and wife are employed by the United Nations, the husband shall be allowed a credit under (1) and the wife may only claim a credit under (2);
 - (5) credits shall be claimed in writing and supported by satisfactory evidence;
 - (6) a separate claim for credits shall be made for each year;
 - (7) a credit shall be limited to the appropriate portion of the year in which the circumstances giving rise to the claim first occur;
- (vi) For purposes of this rule, a dependent child is defined as a child who is dependent upon the individual for main and continuing support and who is under the age of eighteen years or, if the child is in full-time attendance at a school or university (or similar educational institution) or is totally disabled, under the age of twenty-one years.

Rule 214

Subsistence Allowance

(a) Persons appointed, detailed or transferred under rule 210 for a period of less than one year shall receive a subsistence allowance at a daily rate fixed by the Executive Secretary of the Technical Assistance Board during the period of their service in the mission area. The daily subsistence allowance may be paid in the currency of the duty station or in kind.

(b) Persons appointed, detailed or transferred under rule 210 for service at a duty station for a period of one year or more shall receive, during the period of service in the mission area, subsistence allowances at rates fixed by the Executive Secretary of the Technical Assistance Board. The subsistence allowances will normally be fixed as shown below:

	Subsistence allowance during first thirty days		Subsistence allowance after first thirty days	
	<u>If lodging is not provided</u>	<u>If lodging is provided</u>	<u>If lodging is not provided</u>	<u>If lodging is provided</u>
Project personnel without dependents	Full daily rate as in (a) above.	60 per cent of full daily rate as in (a) above.	Monthly lodging allowance based on 40 per cent of daily rate in (a) above.	None
Project personnel with recognized dependents in the mission area	Full daily rate as in (a) above plus 1/2 of daily rate for each dependent in the mission area up to four dependents.	40 per cent of daily rate in (a) above plus 1/2 of daily rate for each dependent in the mission area up to four dependents.	Monthly lodging allowance based on 60 per cent of daily rate in (a) above.	None
Project personnel whose recognized dependents are not in the mission area.	Full daily rate as in (a) above.	60 per cent of daily rate as in (a) above.	Same as if they were in the mission area.	Additional 20% of daily rate in cash.

(c) Persons appointed, detailed or transferred under rule 210 for a period of less than one year whose appointments are subsequently extended or converted so that their anticipated service at the same duty station will be one year or more, shall receive only the monthly lodging allowance in accordance with (b) above after they have been in the mission area for thirty days or with effect from the date of the conversion or extension, whichever is later; provided that the daily rate for the first thirty days shall be paid on behalf of recognized dependents in the area in accordance with (b) above.

(d) When project personnel travel on official business within the mission area, they will receive a daily travel allowance equivalent to the full daily subsistence allowance established for the country in which the travel is being performed. In addition, project personnel shall be entitled to reimbursement of actual expenditures incurred on their behalf at the base city in respect of lodging and subsistence, to the extent that such expenditures do not exceed their normal entitlement. The daily travel allowance shall be reduced proportionately when lodging and/or subsistence is provided in kind away from the base city.

(e) Project personnel shall continue to receive the authorized subsistence allowance during periods of accrued leave taken within the period of their assignment when it is necessary for them to retain their mission housing accommodation provided that such payment will not be made during periods of home leave, annual travel to home country, or travel on initial recruitment or on separation.

Rule 215

(a) The Secretary-General appoints project personnel as required. Each person so appointed shall receive a letter of appointment in accordance with staff regulation 4.1.

(b) Project personnel shall be engaged on temporary appointments which are for a fixed term and which expire without prior notice on the expiration date specified in the letter of appointment.

(c) Project personnel shall be chosen not only for their technical competence, but also for their sympathetic understanding of the cultural backgrounds and specific needs of the countries to be assisted and for their capacity to adapt methods of work to local conditions, social and material. The highest professional competence shall be maintained in all services undertaken by the United Nations in rendering technical assistance to requesting countries.

(d) The appointment of project personnel who are stateless persons or nationals of states not contributing to the Special Account which has been established for Technical Assistance for Economic Development shall be limited to exceptional cases.

(e) Selection of project personnel shall be made without distinction as to race, sex or religion. So far as practicable, selection shall be made on a competitive basis.

(f) Appointment shall not be granted to a person who is closely related by blood or marriage to a staff member, except in extraordinary circumstances where another person equally well-qualified cannot be recruited; and in no case shall persons closely related by blood or marriage be assigned to serve with the same technical assistance project or to serve in an organizational area where one of the posts is subordinate to the other in the line of authority.

(g) Project personnel, except those employed under special service contracts, shall be required to undergo a medical examination in order to qualify for appointment. The examination shall be given by a United Nations medical officer or if no such officer has been designated, by another qualified member of the medical profession. A report of the examination shall be submitted to and approved by the United Nations Medical Director before the individual leaves the home country and shall include an opinion on his fitness for living, working and travelling under the conditions in the area to which he is assigned for duty. Periodic medical check-ups may also be required and, at the expiration of service, the individual shall undergo another medical examination and have the report submitted promptly to the United Nations Medical Director.

Rule 216

Leave

(a) Project personnel who are granted appointments of six months or more or who have completed six months of service shall be entitled to annual leave accruing while in pay status at the rate of six weeks per annum effective from the date of appointment.

(b) Up to six weeks accrued annual leave may be carried over from the first to the second contract year based on the anniversary date of the appointment; thereafter up to 50 per cent of annual leave accrued during the year may be carried over from one contract year to the next; provided that the maximum amount which may be carried over at the end of any contract year shall be nine weeks.

(c) Upon separation from the service, project personnel shall be paid a sum equivalent to base salary for the period of unused annual leave to which they are entitled under (a) above, up to a maximum of nine weeks.

(d) Annual leave may be taken in units of days and half-days, subject to the exigencies of the service and appropriate supervisory approval. Project personnel may not be granted annual leave in advance of its accrual.

(e) Project personnel appointed for periods of one year or more shall receive, upon appointment and annually thereafter on the anniversary of the date of appointment, a sick leave credit of twenty-five working days in full pay. Those appointed for temporary periods of less than one year shall, upon appointment, receive a sick leave credit of $1\frac{1}{2}$ working days in full pay for each full month of the appointment. Unused credits of sick leave may be carried forward from one service year to the next provided that the total amount which may be carried forward at any time does not exceed 125 working days.

(f) Sick leave is leave of absence with full pay which an individual is granted when incapacitated from the performance of his duty by illness or injury, or when public health restrictions prevent his attendance.

(g) Sick leave shall be reported in units of days and half days. Sick leave of more than seven consecutive days will be granted only when a certificate is submitted signed by a qualified member of the medical profession. The certificate shall indicate the nature and duration of the illness and that the individual was unable to perform his duties during the period involved. Advances of sick leave shall not normally be granted to project personnel.

(h) Project personnel shall not be entitled to home leave except as provided in paragraph (i), below. They may, however, be entitled to annual travel to their home at United Nations expense under the conditions prescribed in rule 218. If such personnel are re-engaged for a period of three years or more, they shall be entitled to home leave and the date of the last return trip to the normal residence provided under rule 218 shall be used in determining the date of eligibility for home leave.

(i) Home leave may be granted upon completion of two years' service to project personnel and their recognized dependents in the mission area provided that:

- (a) The dependents have been in the mission area for at least six months prior to the proposed departure on home leave; and
- (b) The project personnel remain in their home countries for at least 14 calendar days; and
- (c) It is expected that the individual will either:
 - (i) return to his duty station for at least an additional six months of service if unaccompanied by his dependents; or
 - (ii) return to his duty station for at least an additional year, and his dependents for six months, if return travel of dependents to the mission area is to be paid.
- (d) If the conditions specified under (c) above are not met, the Secretary-General may waive responsibility for return transportation.
- (e) Entitlement to home leave under the terms of this article shall accrue as from (a) the date of departure from home country to enter on service, or (b) the date of return to duty station following annual travel or home leave, whichever is later.
- (f) Normally, travel of dependents shall be in conjunction with the approved home leave of project personnel.
- (g) Project personnel may be required to take home leave in connexion with official travel, including change of official duty station, due regard being paid to the interests of the individual and his family.
- (h) Project personnel who do not take home leave to which they are entitled shall not receive payment nor be credited with additional annual leave in lieu thereof.

Rule 217

Separations

- (a) Project personnel may resign their posts on giving thirty days' notice in writing. The Secretary-General may accept resignations on shorter notice.
- (b) The Secretary-General may terminate appointments of project personnel if the necessities of the service require abolition of the post or reduction of the staff, if the services of the individual concerned prove unsatisfactory, if

the person concerned is, for reasons of health, incapacitated for further service, or for such other reasons as may be specified in the letter of appointment.

(c) If the Secretary-General terminates an appointment under (b) above, the individual shall be given thirty days' written notice or such shorter period as is specified in the letter of appointment and be paid an indemnity of one week's salary for each month of uncompleted service; provided that for appointments of over six months the minimum indemnity payable shall be six weeks' salary and the maximum shall be three months' salary. No indemnity payment shall be made to an individual who has a temporary appointment for a fixed term which is completed on the expiration date specified in the letter of appointment.

(d) Project personnel shall, upon separation from the service, undergo a medical examination by a physician approved by the Medical Director of the United Nations. This examination shall, whenever possible, be administered immediately prior to separation and the report submitted promptly to the Medical Director. Failure to submit to this examination will relieve the United Nations from any responsibility concerning the state of health of the individual.

Rule 218

Travel

(a) Subject to rates and conditions prescribed by the Secretary-General, the United Nations shall pay the travel expenses of project personnel in respect of:

- (i) travel to the mission area and return;
- (ii) travel on official business outside the mission area;
- (iii) travel to the home country and return in accordance with paragraph (c) below, or travel in connexion with home leave if eligible under rule 216.

(b) While they are travelling outside the mission area or while they are in temporary duty status at Headquarters or other established offices of the United Nations, project personnel shall receive the travel subsistence allowance prescribed by the Secretary-General in lieu of the daily subsistence or monthly lodging allowance payable under rule 214.

(c) Project personnel may be granted round trip travel from their posts of duty to their homes at United Nations expense after completion of at least twelve months of continuous service, subject to the exigencies of the service and provided:

- (i) They have recognized dependents (i.e. wife or dependent husband or dependent children) none of whom they have brought to the mission area under the provisions of paragraph (d) below; and
- (ii) They remain in their home countries for at least fourteen calendar days; and
- (iii) It is anticipated that they will return to their post for at least an additional six months of service; and
- (iv) The actual round trip travel time allowable shall not exceed thirty days by an approved route and type of transport; and
- (v) Except for allowable travel time, any leave involved shall be charged to accrued annual leave or leave without pay.

(d) The wife, dependent husband and/or dependent children may be authorized to travel at United Nations expense to the mission area and return, provided that:

- (i) the individual is appointed for not less than one year, or his assignment after a shorter period is extended so that the total period is not less than one year; or, following his own authorized travel under (c), above, the individual is to remain in service for at least an additional year; and
- (ii) the individual's services are expected to continue at least six months after the arrival date of the dependents and the dependents are expected to remain in the area for at least six months, unless earlier return is approved in exceptional circumstances; and
- (iii) the Secretary-General has decided that there are no local conditions which make it undesirable for personnel to be accompanied by their wives and children; and
- (iv) the individual assumes responsibility for obtaining living accommodations for his wife and children.

(e) Project personnel may receive a reasonable advance of funds against the estimated approved travel expenses authorized under this rule.

(f) In the event of the death of an individual serving with a technical assistance project, or of a recognized dependent who has accompanied him, the relevant provisions established in the staff rule governing the transportation of decedents shall apply.

(g) Project personnel assigned to a duty station for two years or more shall be entitled to reimbursement for expenses incurred in packing, transporting and unpacking household goods up to a maximum of two measurement tons of 40 cubic feet each (or 80 cubic feet), inclusive of packing crates. Storage charges other than those incidental to transportation shall not be reimbursable.

(h) The Secretary-General may authorize excess baggage for project personnel and their authorized dependents travelling by air, on travel in connexion with appointment, separation or change of duty station, within the following weight limits:

- (i) 34 pounds maximum per ticket for baggage shipped by air; or
- (ii) 200 pounds for the appointee and 100 pounds for each authorized dependent for baggage shipped by sea.

Rule 219

Disciplinary Measures, Joint Appeals Board and Administrative Tribunal

(a) In any case involving possible disciplinary action the Secretary-General may establish, on an ad hoc basis, machinery with staff participation according to the principles embodied in the applicable staff rules, to advise him before any decision is taken. The Secretary-General may impose disciplinary measures consisting of written censure, suspension without pay, dismissal with regular notice, or summary dismissal.

(b) In case of any appeal against an administrative decision alleging the non-observance of terms of appointment, including all pertinent regulations and rules, or against disciplinary action, the Secretary-General shall establish administrative machinery with staff participation to advise him. This machinery shall be established according to the principles embodied in the applicable staff rules.

(c) Persons appointed as project personnel shall have the right to appeal to the United Nations Administrative Tribunal in accordance with the provisions of that Tribunal's Statute.

Rule 220

Social Security Provisions

(a) Project personnel are not eligible for participation in the United Nations Joint Staff Pension Fund unless such eligibility is explicitly indicated in the letter of appointment.

(b) Project personnel are not eligible to participate in any medical insurance plans established for regular staff members. They are, however, entitled to receive necessary medical care while in the mission area or while travelling on official business under such conditions as may be established by the Secretary-General, except that no responsibility shall be assumed for the treatment of chronic illnesses which were present prior to appointment.

(c) In the event of death, injury or illness attributable to the performance of official duties on behalf of the United Nations, project personnel or, in the event of death, their dependents shall be entitled to compensation in accordance with the following provisions:

- (i) Section II and Section IV, excluding article 18 of Appendix D to the United Nations Staff Rules shall apply;
- (ii) United Nations shall pay all reasonable medical, hospital and directly related costs, and, in the event of death, a reasonable amount for the preparation of the remains and funeral expenses;
- (iii) The maximum compensation in the event of death or permanent total disability shall be as follows:

	<u>Age of Person on Appointment</u>		
	<u>Under 60 Years</u>	<u>60-65 Years</u>	<u>Over 65 Years</u>
Occasioned by an accident	3 years annual net salary	2 years annual net salary	1 years annual net salary
Occasioned by an illness, after unlimited medical approval on appointment	3 years annual net salary	2 years annual net salary	1 years annual net salary
Occasioned by an illness, after limited medical approval on appointment	1 1/2 years annual net salary	1 years annual net salary	1 years annual net salary

- (iv) In the case of permanent partial disability the compensation payable will be calculated in accordance with the degree of disability on the basis of the maximum amounts shown above for permanent total disability.

TAA 420/75/01

5 de agosto de 1953

Escelentísimo señor,

En relación con su atenta nota de fecha 17 de julio transcribiéndonos la solicitud que hace la Unión de Universidades Latinoamericanas y expresándonos el respaldo que su Gobierno presta al proyecto respectivo, me permito incluirle una copia de la comunicación que en esta fecha estamos dirigiendo al Sr. Dr. Carlos Martínez Durán, Presidente de dicha Unión, y en la cual le damos las razones que nos impiden prestar toda la colaboración que este importante proyecto se merece.

Me es grato reiterar a V.E. las expresiones de mi más distinguida consideración.

Arthur Goldschmidt
Director General Interino
Administración de Asistencia Técnica

S.E. Rudesindo Ortega Masson
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de Chile ante las
Naciones Unidas
Empire State Bldg, Rm. 6312
350 Fifth Avenue
New York 1, N/Y.

drafted A.Oropeza Castillo

TAA 420/75/01

5 de agosto de 1953

De mi mayor consideración:

Cúmplame acusar recibo de su atenta carta del 27 de junio último, dirigida al Dr. H.L. Keenleyside, Director General de la Administración de Asistencia Técnica, solicitando nuestra cooperación para la creación de un Centro Piloto Latinoamericano de Ciencias Económicas, en la Facultad de Economía de la Universidad de Chile.

Hemos leído con particular detenimiento los pormenores del plan. Quisiera estar en condiciones de poder expresar en forma más elocuente la simpatía que despierta su proyecto en la Administración de Asistencia Técnica. Lamentablemente, las circunstancias del momento no nos permiten prometer contribuciones directas. Los recursos puestos a nuestra disposición para asistencia técnica en este año son insuficientes para cubrir los programas en marcha y para el año entrante se nos presentan perspectivas tal vez peores.

Lo único concreto que por el momento podría ofrecerle es la experiencia adquirida en otros centros de capacitación patrocinados por las Naciones Unidas. En tal sentido, estamos instruyendo a los Directores de esos centros de estudio en América Latina para que se pongan en contacto con usted y le envíen material de información a la brevedad posible. Puede que ellos también le resuelvan por correspondencia cualquier consulta técnica que usted considere conveniente hacerles. Sería conveniente que usted también escriba a las siguientes personas:

Sr. Jorge Ahumada
Programa de Entrenamiento para el Desarrollo Económico
Atención de la Comisión Económica para América Latina
Providencia 871, Santiago, Chile

Prof. Lucas Ortiz Benitez
Centro Regional de Educación Fundamental para América Latina
Apartado Postal 20
Pátzcuaro, Michoacán, México

Sr. Octavio Cabello
Centro Interamericano de Bio-Estadística
Avenida Santa María 0760, Santiago, Chile

Sr. Dr. Carlos Martínez Durán
Presidente de la Unión de Universidades Latinoamericanas
Secretaría General
Apartado Postal 422
Guatemala, Guatemala, C.A.

Dr. Enrique Tejera
Coordinador del Proyecto de Escuela Superior de
Administración Pública para América Central
Apartado 2202, San José, Costa Rica

Sr. Benedicto Silva
Co-director, Escuela de Administración Pública
c/o Fundación Getulio Vargas
Caixa Postal 4081, Rio de Janeiro, Brasil.

Por correo separado estoy remitiéndole los cinco volúmenes del Catálogo de Proyectos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas y las Agencias Especializadas, para la biblioteca de la Unión de Universidades Latinoamericanas con el fin de que seleccione las publicaciones que considere útiles a su proyecto, las cuales me será grato remitirle como obsequio de las Naciones Unidas a su promisor Organización.

Si en el futuro inmediato se modifican las circunstancias en sentido favorable me será muy grato comunicarme con la UNESCO y con la CEPAL a fin de coordinar cualquier tipo de cooperación adicional que sea posible prestarle a su proyecto.

En esta ocasión hago llegar a usted, y por su digno intermedio a los demás miembros de la Unión de Universidades Latinoamericanas, las expresiones de mi más alta consideración y particular estima.

Arthur Goldschmidt
Director General Interino
Administración de Asistencia Técnica

Drafted Ñ A. Oropeza Castillo/

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS : UNATIONS NEWYORK : ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.:

TAA 420/24/01 - C.A.

30 de julio de 1953

Muy estimado Dr. Tejera:

1.- Tengo a mi vista sus cartas fechada la una el 16 de julio en Tegucigalpa y la otra el 23 del mismo mes en San José. Por medio de la presente tengo el agrado de acusar recibo de ambas comunicaciones y de aprovechar la ocasión para, una vez más, felicitarlo a Ud. calurosamente por los resultados tan satisfactorios que ha obtenido en su gestión ante los Gobiernos de América Central, tendiente al establecimiento de la Escuela Superior de Administración Pública.

2.- Hemos leído, tanto el Sr. van Mook como yo, el contenido de las cartas mencionadas y nos damos cuenta de las actividades que tuvo Ud. que desarrollar durante su visita a Honduras y El Salvador con respecto a las contribuciones que estos países están dispuestos a proporcionar para el funcionamiento de la ESAPAC, solamente deseo anotar que nos parecen quizá más adecuadas que la tendencia mostrada por los gobiernos de Costa Rica y Nicaragua. Sin embargo, coincidimos con Ud. en suponer que el establecimiento de una institución de este tipo requiere gastos de capital que solamente son posibles con una seguridad financiera adecuada. A este respecto, no nos parecen exageradas las contribuciones que puedan destinarse al fondo común.

3.- Para su información, tengo el agrado de comunicarle que ayer día 29 de julio se recibió la nota oficial de la Delegación Permanente de Costa Rica, solicitando se considere a este país como sede de la ESAPAC y ofreciendo el edificio y la suma de C 150,000 como contribución al proyecto, tal como lo había Ud. anunciado en correspondencia anterior. A propósito, el recorte que incluye Ud. del informe mensual, mencionando que la ESAPAC será inaugurada en enero de 1954 en San José, procede de la Oficina del Director General.

Señor Doctor
Enrique Tejera Paris
Apartado 2202
San José, COSTA RICA



Probablemente su redacción se debe al exceso de entusiasmo por parte del funcionario que redacta el informe, mas no a un error involuntario. Como tal documento no circula sino dentro del personal de Naciones Unidas, incluyendo el que se encuentra en misión, dudo mucho que sus efectos lleguen a los Gobiernos interesados.

4.- Hemos tomado nota, también, de las objeciones presentadas por el Gobierno de El Salvador, para constituir una Sociedad Civil, constituida en Costa Rica, para el funcionamiento de la ESAPAC. Quizá desde un punto de vista universitario y tomando en cuenta las características internacionales del proyecto, fuera mejor considerar como cuerpo administrativo supremo, una Junta de Asesoría y Control, tal como lo sugiere en su carta, o bien una Junta de Fideicomiso. Probablemente Ud. esté familiarizado con las experiencias mexicanas a este respecto y, principiando por la Universidad Autónoma de México, así como numerosas instituciones de orden académico, en los últimos años se ha desarrollado la idea de la "Junta de Gobierno" o "Colegio de Directores". Esta denominación les dá bastante dignidad y las diferencia de los "Patronatos", los cuales se reservan para las instituciones de beneficencia. Las Juntas de Gobierno tienen al mismo tiempo funciones de contralor administrativo y de guía en los aspectos de política general de la institución. Quisiera sugerirle considerar este sistema para ponerlo a consideración de los Gobiernos participantes en la ESAPAC. Desde el punto de vista legal, me parece que es suficiente un acta levantada ante Notario Público, y por lo tanto registrada debidamente con las autoridades correspondientes incluyendo, por supuesto, las bases constitutivas de la Junta.

Por lo que respecta al programa nacional de El Salvador, estamos perfectamente de acuerdo con Ud. y, de hecho, esto viene a fortalecer las relaciones de la ESAPAC con cada uno de los Gobiernos participantes. Sus conversaciones con los funcionarios universitarios, y la participación de ellos en el proyecto, serán de gran valía en el futuro.

5.- Siguiendo el pensamiento del Sr. van Mook, expresado en carta anterior, si la ESAPAC tiende a convertirse en una institución académica dentro del marco universitario de América Central, su reconocimiento firme por el Consejo Centroamericano de Universidades le dará prestancia y asegurará su existencia aún después de retirarse la ayuda internacional.



De estas y otras cosas mencionadas en su carta del 24 de julio, que acabo de recibir, hablaremos durante su próxima estancia en la Sede.

6.- A este punto deseo manifestarle que sus temores de haber sido demasiado prolijo en su correspondencia son infundados. Para nosotros es infinitamente mejor estar enterados de lo que va sucediendo con los proyectos, que no recibir las noticias sino cuando la cosa ya no tiene remedio o, simplemente, estar ignorantes de los problemas que se presentan a nuestros expertos.

7.- Hemos tomado nota de su conversación con el Prof. Felix Nigro y solamente esperamos noticias de Río de Janeiro, ya que el Prof. Nigro está siendo considerado, entre otros candidatos, como futuro miembro del cuerpo docente en la EBAP. Ya se le ha escrito a Benedicto Silva, solicitándole una pronta respuesta y haciéndole ver que los conocimientos de español del Prof. Nigro son esenciales en América Central, mientras que en Brasil puede recibir otro candidato que no reuna este requisito. Tan pronto como recibamos noticias al respecto ofreceremos uno u otro cargo al Prof. Nigro. En caso de que se resuelva por la ESAPAC no le indicaremos, tal como Ud. señala, la cátedra que le tocaría regir aún cuando en conversación que tuvimos ayer con el Sr. van Mook, podría considerarsele como representando al lado de la Administración Pública pura, comparado con, digamos, el Prof. Sanchez Sarto.

8.- A este respecto, en primer lugar creo que hubo una confusión en lo que le decía en una de mis anteriores. La intención era resaltar las cualidades que se le reconocen al Prof. Sanchez Sarto, mas no tratar de substituirlo a Ud. con quien sin duda la ESAPAC ya está en deuda por la inteligencia y habilidad con que ha llevado a cabo las negociaciones preliminares. Volviendo al caso del Prof. Sanchez Sarto, este ya aceptó la misión en Paraguay y se le espera de un momento a otro en Nueva York. Sin embargo, al recibo de su carta del 24, hablé con Alejandro Oropeza Castillo, quien está de acuerdo en que el candidato estaría mejor ubicado en la ESAPAC. Cuando Sanchez Sarto venga, se le planteará el problema y estamos seguros de llegar a una conclusión satisfactoria. En caso de que prefiera, a largo plazo, unirse al proyecto de América Central, se podría arreglar que abandonara Paraguay en febrero de 1954 para iniciar los cursos, o bien incorporarse en agosto del mismo año, cuando expire el contrato que ha aceptado ahora. En todo caso, pensaríamos en



- 4 -

él como sucesor inmediato suyo en la Dirección de ESAPAC, si es que no se encuentra un candidato Centroamericano del tipo de Don Manuel Enrique Hinds.

9.- Con relación al Ayudante Administrativo, deseo aclararle que estamos dispuestos a proporcionar los servicios del Sr. Litowsky de inmediato, debido a que su salario está cubierto hasta fin de este año por otras partidas presupuestarias y solamente nos costaría a nosotros su viaje a Costa Rica. Recordará Ud. que habíamos dejado en reserva el dinero presupuestado para el Director, cuando se consideraba la candidatura del Sr. Hinds, y estos fondos podrían utilizarse para el Profesor de que Ud. trata. Tal como lo sugiere Ud., Litowsky podría trasladarse a América Central para iniciar sus trabajos en Costa Rica a principios de noviembre. Lo del Profesor sería preferible tratarlo personalmente con Ud. aquí en Nueva York.

10.- Por último deseo tratarle el asunto de su próximo viaje a la Sede. El Sr. van Mook, está de acuerdo en que Ud. venga durante las dos últimas semanas de agosto, de preferencia que llegara a Nueva York el día 23 y así principiar el trabajo el lunes 24. Creemos que una semana sería suficiente para dejar terminados los asuntos relacionados con la ESAPAC, y a su regreso a San José, podría Ud. visitar los países para dejar terminados los asuntos pendientes, en lugar de hacerlo de venida. Esto es preferible puesto que, en la semana de estancia en la Sede, se tendrán que decidir muchos puntos que es bueno llevar claros a los Gobiernos. Ya estamos dando las instrucciones necesarias a tal efecto, y lo esperamos en la fecha mencionada, a menos que circunstancias muy especiales lo obliguen a modificar ese itinerario.

Repitiendo mis más sinceras felicitaciones, y esperando verlo pronto en Nueva York, le ruego aceptar un cordial saludo.



Fernando Rivera

División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

@ NU - Entran

UNITED NATIONS NATIONS UNIES
NEW YORK

CABLE ADDRESS • UNATIONS NEWYORK • ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.:

TAA 336/2/080 (Garcia Madrigal)

24 July 1953

VIA AIR - TAA

Dear Mr. Tejera-Paris,

I am writing with reference to the nomination of Mr. Ariosto Garcia Madrigal, candidate for a United Nations Fellowship.

Your letter of 27 May forwarding a new statement by Mr. Garcia indicates that he is primarily interested in agriculture. As this field is outside the scope of the United Nations Programme, the Technical Assistance Administration cannot grant fellowships in this field. I am therefore returning the nomination to you and would be grateful if you would inform the Government authorities of our position with regard to this request.

As the candidate's proposed field of study falls within the province of the Food and Agriculture Organization, the government may wish to discuss his nomination with local Food and Agriculture Organization or Technical Assistance Board representatives. The Food and Agriculture Organization will only take action on requests which are cleared within the country of origin by the Food and Agriculture Organization Mission Chiefs, Experts or Technical Assistance Board Representatives.

I would take this opportunity to inform you that we would like to submit Mr. Dubilio Arguello's nomination to an early meeting of the Selection Committee and would be grateful to have your comments on this candidate. You will recall that we sent you his papers in April.

Your cooperation is appreciated.

Yours sincerely,

Howard Daniel

Howard Daniel, Chief

Economic Development and Public Administration Section
Fellowships Office

Technical Assistance Administration

Mr. Enrique Tejera-Paris
c/o Sr. Alfredo Povedano
Jefe del Departamento Comercial
Ministerio de Economia y Hacienda
San Jose, Costa Rica

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS : UNATIONS NEWYORK · ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.:

TAA 420/24/01 - C.A.

21 de julio de 1953

Muy estimado Doctor Tejera :

Con el mayor agrado acuso recibo de sus cartas fechada la una el 8 de julio y la otra el 10 del mismo mes.

Con respecto a la primera, creo innecesario extenderme en comentarios ya que, como le decía en mi anterior fechada el 2 de julio, su experiencia en el campo y las circunstancias del programa determinarán los preparativos que haya menester. Respecto al monto de contribución de los países creo que Ud. está en lo correcto, solamente se hizo la observación tomando en cuenta que el programa de integración económica para América Central probablemente requeriría otras contribuciones y el Sr. Mayobre expresó la idea de que los países no estarían dispuestos a contribuir para los proyectos posteriores, en la medida en que sus aportes a los programas que se inicien de inmediato sean mayores. En todo caso, el Sr. Mayobre, como Representante Residente, tiene la responsabilidad de preocuparse por conservar el equilibrio entre todos los programas. Si tomamos el punto de vista de nuestro programa aislado, aún cuando se nos tachara de egoistas, no le oculto la gran satisfacción de ver que los países participantes han respondido tan favorablemente.

Esto me lleva a referirme a la segunda de sus cartas mencionadas, referente a la colaboración del Gobierno de Guatemala. Conociendo el medio guatemalteco y como se vienen desarrollando las relaciones entre este país y los demás de América Central, no me sorprende que haya Ud. encontrado dificultades en ciertos sectores. Sin embargo, las personas que entienden el programa, con miras al futuro, indudablemente influyeron en la decisión afirmativa. Me refiero principalmente al Dr. Manuel Noriega, al Dr. Raúl Osegueda y a los demás mencionados por usted. En su oportunidad sería muy conveniente una nota de agradecimiento a estas personas, lo cual

Prof. Dr.
Enrique Tejera Paris
Apartado 2202
San José, COSTA RICA, C.A.



haremos tan pronto como se reciba la comunicación oficial del Gobierno Guatemalteco.

Esperando recibir noticias tuyas acerca de los resultados definitivos en El Salvador y Honduras, le suplico acepte un cordial saludo para Ud. y sus familiares.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Fernando Rivera".

Fernando Rivera
División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

P.S. Tu cable relativo a los \$8,000 de El Salvador y Honduras lo acabo de recibir. Felicitaciones.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Fernando".

All America Cables and Radio

American Cable & Radio System

"Via All America"

"Via Commercial"

"Via Mackay Radio"

OFICINAS EN COSTA RICA

SAN JOSE:

CALLE 1 655

TEL. 5700, 2883

PORT LIMON:

CALLE 2A No. 231

TEL. NORTHERN RAILROAD
EXCHANGE

PUNTARENAS:

CASA BLANCA

TEL. 19



EL REMITENTE DEBERA INDICAR (CON UNA "X") LA CLASE DE SERVICIO QUE DESEA; DE LO CONTRARIO, SE USARA EL SERVICIO ORDINARIO Y SE APLICARA LA TARIFA CORRESPONDIENTE.

URGENTE ☐ ORDINARIO ☐ CARTA-TELEGRAMA ☒

ENLAZADA CON LA WESTERN UNION PARA LOS PUNTOS EN LOS ESTADOS UNIDOS MAS ALLA DE NUESTRAS OFICINAS

SAN JOSE COSTA RICA, 20 julio 1953

VANMOOK
UNATIONS
NEWYORK

SALVADOR HONDURAS COOPERATIO SECURED STOP QUOTA FINALLY
AGREED 8000 DOLLARS I WROTE MAYOBRE ABOUT IT FOR PURPOSE
HIS GUATEMALA CONVERSATION

TEJERA

ENTEJERA-

FIRMA DEL REMITENTE

Enrique Tejera Paris

DOMICILIO

SIRVANSE TRANSMITIR ESTE TELEGRAMA, DE CONFORMIDAD CON LAS CONDICIONES AL DORSO DEL FORMULARIO ORDINARIO, A LAS CUALES CONSENTO SOMETERME

(9) MV Extrados

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS : UNATIONS NEWYORK : ADRESSE TELEGRAPHIQUE

IN REPLY
PLEASE QUOTE NO. TAA 420/24/01 - C.A.

14 de julio de 1953

Muy estimado doctor Tejera :

En vista de que, por razones del desarrollo de sus actividades su itinerario ha sido alterado, esperé hasta hoy para contestar sus cartas fechadas el 26 y el 30 de junio respectivamente.

Confío en que, para esta fecha, ya habrá Ud. recibido la carta del Sr. van Mook en la que le ofrece sugerencias interesantes acerca del programa en la Escuela Superior de Administración Pública. Según le diría el Sr. van Mook, en los últimos días hemos estado preocupados por el futuro de la Escuela de Río de Janeiro, así como de la orientación que debe tomar el Instituto en Turquía. Aprovechando la estancia del Prof. Marshall Dimock quien está por salir a Turquía en su calidad de Co-Director del Instituto, hemos elaborado acerca de lo que conviene hacer para darles a las instituciones de enseñanza en administración pública, establecidas con la cooperación de las Naciones Unidas, una orientación definida y así asegurar el futuro de las mismas como parte integrante de la estructura educacional en los diversos países o regiones. Como le decía antes, el señor van Mook cubrió este tema con claridad y por lo tanto creo innecesario ahondar en él hasta no conocer sus puntos de vista.

Sin embargo, creo que las consideraciones expuestas tendrán su reflexión en el tipo de personal que se requiere para llenar los cargos previstos en la Escuela Superior de Administración Pública para América Central. Usted nos ha indicado que se requeriría iniciar el reclutamiento de un profesor para Introducción a la Administración Pública; otro para Organización y Métodos y otro más para Personal. Su idea es de

Señor Prof.
Enrique Tejera Paris
Apartado 2202
San José, COSTA RICA, C.A.



que las materias relativas a presupuesto y otro curso especial de corta duración por semana, podrían darla bien alguno de los profesores anteriores o el Ayudante Administrativo. Yo creo que esta distribución podría cambiarse como resultado de los comentarios del Sr. van Mook y, antes de principiar a investigar candidatos le agradecería me indicara si lo que Ud. propuso sigue en pie o bien hay que reformarlo.

puede cambiarse

Por lo que respecta a candidatos precisos, sería conveniente que Ud. tomara en cuenta al Profesor Felix Nigro pues ha demostrado estar dispuesto para una misión en asistencia técnica a principios del año entrante. No sé qué impresión le haya causado el candidato, pero el Sr. van Mook y yo tenemos la convicción de que Felix Nigro es buen material como profesor, pero que requiere una supervisión estrecha para dirigirlo convenientemente. El nos ha dicho que desea abandonar sus tareas de investigación para dedicarse a la enseñanza que, por otra parte, es precisamente el campo donde se mueve con mayor facilidad. Usted sabe las dilaciones que requiere el nombramiento de personas de los Estados Unidos ya que el Secretario General ha decidido aguardar hasta que las autoridades norteamericanas envíen la información correspondiente, para hacer los nombramientos efectivos. Aún cuando ya hemos solicitado que se principie el proceso para obtener la información relacionada con Nigro, he de hacer notar que la Escuela de Rio de Janeiro también está interesada en él pero, en ese caso, hemos presentado otro candidato junto con Nigro. Para nosotros su nombramiento en América Central representa la ventaja de su conocimiento del español, lo cual no es requisito indispensable en Río.

No, de sustitución

Nigro es aceptable

Usted menciona también la posibilidad de contratar los servicios del Profesor Sánchez Sarto. Coincido con Ud. en pensar que el Prof. Sánchez Sarto es un elemento valioso pero francamente no veo muy claro en cual de los cursos mencionados por Ud. podría caber la preparación del profesor. Yo conozco a Sánchez Sarto desde hace un buen número de años y tengo la impresión de que su especialidad es más bien la de Planeación Económica. Desde nuestro punto de vista, estamos pensando que los Institutos de Administración Pública debieran incluir entre sus materias precisamente aquella que se refiere a la planeación para el desarrollo económico. Si esto fuera así en el caso de América Central, el profesor Sánchez Sarto sería una adquisición valiosa, pero tal como está diseñado el programa me temo que su nombramiento estaría fuera de lugar a no ser que se le nombrara Director de la Escuela. Por otra parte, la Oficina para América Latina de la

planear en general

¡fui mi agente en Caracas, tenía mucho gusto en servirle de él en San José!



- 3 -

División de Programas me ha informado que ya se presentó la candidatura del profesor Sánchez Sarto al Gobierno de Paraguay con objeto de ofrecerle el cargo de Jefe de Misión en aquel país.

Ahora quiero tratarle el asunto del Ayudante Administrativo. Revisando nuestro presupuesto para el año 1954, se decidió pasar el costo de las becas para la Escuela de América Central a la cuenta del Programa Regular, relevando así al Programa Ampliado de una cantidad que nos permite el nombramiento del Ayudante Administrativo. Inclusive hemos pensado en un candidato que podría ayudarle a usted muy efectivamente en la primera etapa de organización de la Escuela, dejándole tiempo para dedicarse a sus actividades docentes. El candidato en que estamos pensando es el Sr. Daniel Litowsky de nacionalidad norteamericana. El señor Litowsky tiene ya algunos años de servicio en las Naciones Unidas y su experiencia es precisamente como Ayudante Administrativo. En 1949 y 1950 sirvió como Ayudante Administrativo en la CEPAL en Santiago de Chile. En 1951 estuvo por algún tiempo en la AAT y en 1952 se le nombró como Ayudante Administrativo primero a la Misión de los Indígenas Andinos y después a la Misión de Asistencia Técnica en Ecuador. El señor Litowsky acaba de regresar a la Sede y está dispuesto a aceptar otra misión en América Latina. Su español es excelente y además habla francés. Inglés, como su idioma materno, lo domina. Martínez Cabañas conoce a Litowsky desde su ingreso a la CEPAL y puedo asegurarle que lo considera digno de toda su confianza. Alberto López Gallegos puede darle, si es que usted lo cree necesario, detalles acerca de su actuación en el Ecuador. Nos agradecería que usted nos diera sus puntos de vista acerca de este asunto tan pronto como reciba la presente. Litowsky tiene su familia en Panamá y está esperando una decisión para efectuar sus movimientos. Actualmente está gozando de dos semanas de vacaciones y al fin de ellas tendría que presentarse a su antiguo Departamento del cual sería muy difícil sacarlo después en préstamo, debido a que ya ha sido prestado por un año a Ecuador. El señor van Mook me indica que si Ud. considera que el Ayudante Administrativo tendría trabajo en San José para el 10 de octubre, nosotros podríamos emplear a Litowsky durante parte de agosto y septiembre en nuestras oficinas ya sea iniciando los arreglos necesarios a la Escuela, así como en sustitución temporal de Hugo Navajas quien se ausentará dos o tres semanas en septiembre para atender el Grupo de Trabajo sobre Administración Presupuestaria en México. Pienso que el Ayudante Administrativo podría principiarse a preocuparse de los envíos de libros y otros detalles que pudieran ofrecerse. También existiría la ventaja de que usted se pusiera en contacto con él durante su viaje a Nueva York el próximo mes

*el profesor
Sánchez Sarto*

si

*Ag.
Sept. 25/54
Oct. ESAPAC*



de septiembre. Por la lista de artículos y mobiliario que usted incluye en el presupuesto tengo la impresión de que si el Ayudante Administrativo llegase a Costa Rica durante el mes de octubre se podría ocupar desde luego en los arreglos preliminares a la instalación de la Escuela. Sin embargo, deseo que quede perfectamente claro que estamos dispuestos a nombrar al Sr. Litowsky, siempre que su presencia en Costa Rica sea necesaria para tareas concretas a partir del 10 de octubre aproximadamente.

Le ruego pues, darme su opinión en este sentido enviándonos una descripción somera de lo que usted cree que el Ayudante Administrativo podría hacer durante los tres meses últimos del presente año.

Hemos recibido su telegrama de San Salvador que incluye la seguridad de que el Gobierno de Guatemala colaborará en el proyecto. Permítame felicitarlo por su éxito y, por eso mismo me abstengo de comentar la relación que usted nos hace acerca de las dificultades en sus visitas a Guatemala.

Me imagino que los resultados en El Salvador y Honduras serán los mismos, es decir, que la buena voluntad hacia el proyecto, cristalizará en ofertas concretas.

Según le avisamos por cable, ya se recibió la oferta formal de Nicaragua, por la cantidad de \$19,000 dólares. Del Gobierno de Costa Rica hasta la fecha no hemos recibido nada y quizá fuera ya tiempo de que usted a su regreso a San José investigara la causa del retraso.

Con mis mejores votos por su bienestar personal y esperando sus noticias para preparar sus pasajes de San José a Nueva York, quedo de usted como siempre su afectuoso amigo y S.S.

Fernando Rivera
División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

?
hasta cuando
podría quedarse l.
en S. José?

Mandando
de una vez
via C-A/Mex.

All America Cables and Radio

American Cable & Radio System

"Via All America"

"Via Commercial"

"Via Mackay Radio"

OFICINA EN EL SALVADOR

San Salvador:

**EDIFICIO DE COMUNICACIONES
ELECTRICAS**

Telefonos 1744, 1745



FECHA DE RECEPCION

9 5 33 PM 1953

ENLAZADA CON LA WESTERN UNION PARA LAS DESTINACIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS MAS ALLA DE NUESTRAS OFICINAS

EL SIGUIENTE TELEGRAMA FUE RECIBIDO "VIA ALL AMERICA"

EE/PF LDX338 BUN5 F NEWYORK 41 JUL 9 UNGOVT 352PM

ENRIQUE TEJERA PARIS CARE JORGE SOL CASTELLANOS MINISTERIO
ECONOMIA SANSALVADOR

3419 NICARGUAN MESSAGE CONCERNING CONTRIBUTION MENTIONS
DIRECTOR THREE OR FOUR LECTURERS AS UN SHARE STOP OUR
BUDGET ONLY PROVIDES TOTAL THREE EXPERTS STOP IF MISUNDERS-
TANDING RESULT ERRONEOUS COMMITMENT PLEASE CORRECT
VANMOOK

COMUNICACION POR CABLE Y RADIO A TODAS PARTES DEL MUNDO

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

CABLE ADDRESS • UNATIONS NEWYORK • ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO. TAA 420/24/01 C.A.

9 July 1953

Dear Tejera,

I have been reading your successive communications, including your last letter of 30 June, with great interest, and my general impression is that your first trip through the Central American countries has been rather successful. There are, however, a number of points that will need further emphasis and clarification before we can really come to conclusions and agreements with the participants.

12 First of all, we have to realize that under the present financial conditions, it will be extremely difficult to increase our contribution to the project beyond the estimate that was made a few months ago. As you know, we then calculated three U.N. experts for the project, one of whom is to be the Director of the school. Of course, we understand that the Director will have a considerable amount of work to do for the organization of the school, but we have to suppose that some of the members of the faculty—and particularly one of the Central American members—may assist him in his direction. Furthermore, he will have an administrative assistant whom we will select with a view to alleviating his day to day administrative duties at the school. Therefore, the Director is supposed to carry a certain teaching load, be it that that load may be less than should be assigned to the two others.

Of course, this first estimate was tentative, but any increase of the staff would probably have to come from a decrease of U.N. expenditure on some other project, and should only be proposed and accepted on our side if absolutely necessary. In the first negotiations with the governments we should maintain the estimated strength of the U.N. faculty and avoid raising expectations for a larger contribution.

2- A second point of primary importance is a clear definition of the purpose we have in mind.

Our experience in Río and Ankara has taught us that we have to start thinking on this problem in concrete terms at the earliest possible stage. We will have to visualize what kind of institution we want to emerge from

Mr. Enrique Tejera Paris
Apartado 2203
San José, Costa Rica



- 2 -

this technical assistance project once the U.N. help is withdrawn and give close attention to the steps to be taken in order to give the ensuing Central American institution the firmest possible foundations. Otherwise we run the danger that the status of the school will suddenly drop when the U.N. lecturers are replaced by Central Americans, and that the recognition of the school as a centre of advanced studies in public administration will become much less cordial and may even be withdrawn.

You will know from your own experience at Rio de Janeiro that the position of the School there, as projected against this background of gradually decreasing U.N. assistance, was and is far from clear, and that the danger I outlined is certainly not unimaginable in its case.

In order to give the school a firm foundation we think it necessary that contact is taken up with the universities in the several participating countries and the relationship of the school to those universities and their graduates is defined in a first outline. Of course, we understand that these things will have to be worked out in practice, but it seems desirable to ascertain from the beginning whether the school can count on the support of the universities as well as of the governments.

In general I would say that there are two possibilities. The first is that the school obtains general recognition as an institute for post-graduate study in public administration, with the right to grant degrees (licenciates and doctorates) to students who have gained their baccalaureate at the Central American or other Latin American universities. In that case the school would be an integral part of the academic structure and a kind of general superstructure for the various faculties of law, political science or economics.

A second possibility is the development of the school as a kind of administrative staff college, where selected and experienced civil servants and professional people with a certain type of educational background are admitted to a course of advanced studies in order to prepare them for positions of management in their field of activity. In that case, of course, the school and its curriculum would have a somewhat different character and its organization and status would depend more on recognition of its value by the governments than on some kind of academic ratification. I would suppose that this second possibility is more remote than the first, because the basis for such an administrative staff college does not appear as yet strong enough in Central America, but I can imagine that the governments concerned would, nevertheless, like to have a kind of civilian "war college" for their better civil servants.

I suppose from your reports and letters that you have not yet had an opportunity during your quick trip to discuss the problem intensively with the governmental and academic circles in the various capitals. Such a



- 3 -

*me gustaria
reparar C.A.
subiendo, al
mismo nivel
aunque en el
sig. pto. m.
solo a nivel 1540
miv. d
final del for
Curso, mas
que en otros
- no pudiese
después de eso
De acuerdo*

discussion during this first visit would probably have been premature, as we have to be sure first of all that the institution itself is generally and cordially accepted as one of the first instances of regional cooperation. I would, therefore, propose that once you have concluded this first phase of your work, leading to a well defined agreement with the several governments, you should visit Headquarters for a discussion of the results and on your way back take the opportunity of travelling through the Central American countries for the further negotiations and contacts with the universities and others. We can then reach at least a provisional conclusion as to the aims of the school and its first organization.

*Agua posil
de El Salvador
"Cerrado"?*

In the meantime, I think it is possible for us to start provisional recruitment, even though the final outcome of our experiment is not yet fully determined. We will probably want, as U.N. staff, approximately the same types of experts in both cases, as long as the teaching of public administration as such is still in its very first phase of development. We can always adapt the composition of the staff to the ultimate purposes in the succeeding years of the project.

I am writing you these considerations in order to set you thinking on them--which you probably are already doing--and in order to avoid the confusion of purposes that at present seems to exist at Rio and that we hope, but are not yet quite sure, to avoid at Ankara.

Rivera will write you about the other points of your letter, and I would like to repeat that your activity is greatly appreciated here and seems to lead in the right direction.

With kind regards,

Yours very sincerely,

H. J. van Mook

Director, Public Administration Division
Technical Assistance Administration

(G)

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

CABLE ADDRESS · UNATIONS NEWYORK · ADRESSE TELEGRAPHIQUE



IN REPLY
PLEASE QUOTE NO. TAA 420/24/01 C.A.

2 de julio de 1953

Muy estimado amigo Tejera :

A nombre del Sr. van Mook deseo acusar recibo de su carta fechada el 22 de junio en la Ciudad de Guatemala. Le estoy enviando la presente a cargo del Sr. Mayobre en México pues supongo que, de acuerdo con nuestra conversación telefónica del viernes pasado, Ud. habrá viajado a México y se encontrará en ésa discutiendo con el mencionado Sr. Mayobre los aspectos generales del establecimiento de la Escuela Superior de Administración Pública para América Central, como parte del programa de integración Centroamericana.

En su carta de referencia incluye Ud. los presupuestos sobre los que se basaría la contribución del Gobierno de Costa Rica. Parece que se han tomado en cuenta todos los aspectos administrativos y, aún más, tengo la impresión de que el presupuesto es quizá un poquito ambicioso. Para citar un ejemplo, llama la atención el número de escritorios tanto para profesores y secretarías que se incluyeron, así como el número de poltronas agrupables, mesas para máquinas y mesas de dibujo. Sin pretender criticarlo, el Sr. van Mook y yo pensamos que sería conveniente revisar cuidadosamente el presupuesto y mantenerlo dentro de lo estrictamente necesario. Los demás artículos parecen indispensables y por lo tanto no se comentan.

Por lo que respecta al personal administrativo, creo que, sujeto a su mejor opinión, podrían suprimirse al principio los cargos de secretaria para el Ayudante Administrativo, ya que la secretaria del Director podría ayudar a ambos. Por otra parte, llama la atención que, siendo la secretaria del Director responsable de asuntos de más importancia que la del Ayudante Administrativo, se le asigne un sueldo inferior a ésta. Pienso que por razones funcionales, sería más lógico pensar en que el Director requeriría una persona de más altas calificaciones y por lo tanto mejor pagada que la del Ayudante administrativo. En caso de que Ud. aceptara la sugestión de su-

Señor
Enrique Tejera Paris
c/o Sr. J. Antonio Mayobre
N.U. Comisión Económica para
América Latina,
Paseo de la Reforma 476, 6o. Piso
México 5, D.F., MEXICO



primir el segundo cargo, podría pagársele a la secretaria del Director un sueldo que compensara sus dobles funciones.

El otro cargo que nos parece objetable a la iniciación del programa, es el de bibliotecónoma ayudante. Es muy probable que el número de libros y otras publicaciones que al principio se envíe a la Escuela no sea tan numeroso como para requerir dos personas y creo que una persona sería suficiente, a reserva de proporcionarle un ayudante tan pronto como las necesidades del servicio así lo requieran. También deseo llamar la atención al hecho de que el sueldo para el puesto de bibliotecónoma me parece bajo comparado con los de las secretarias y mecanógrafas. Por razón de sus funciones, esta persona es responsable de un trabajo que podríamos clasificar como de orden profesional. Si se suprimiera el cargo de ayudante por el momento, quizá podría elevarse el sueldo del principal y así obtener una persona más calificada.

Como le decía antes, deseo ofrecerle estos puntos de vista sin afán de crítica y para que Ud. conozca nuestro modo de pensar al respecto. Sin embargo, con su mejor conocimiento de la realidad dejo a Ud. en libertad de proceder de acuerdo con las circunstancias.

Con mis mejores deseos por su bienestar personal y confiando en que su viaje de regreso sea tan fructífero como hasta ahora, le ruego acepte un cordial saludo.

Fernando Rivera

División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica.

JUN 5 2 53 PM

RECEIVED

TRAER A LA ATENCION DEL

Dr. Mayabe

CONTESTADA:

FECHA:

1. TOTALMENTE
2. PARCIALMENTE
3. NO REQUIERE RESPUESTA
- 4.

All America Cables and Radio

American Cable & Radio System

"Via All America"

"Via Commercial"

"Via Mackay Radio"

OFICINA PRINCIPAL

CIUDAD DE GUATEMALA

6 AVENIDA SUR Y 10 CALLE ORIENTE

TELEFONOS

4117, 4118



FECHA DE RECEPCION

JUN 26 1953

TELS. 4117-4118

ENLAZADA CON LA WESTERN UNION PARA LAS DESTINACIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS MAS ALLA DE NUESTRAS OFICINAS

EL SIGUIENTE TELEGRAMA FUE RECIBIDO "VIA ALL AMERICA"

DZ- NGS GCX286 BUN2 NEWYORK 39 26TH UNGVT 1240PM
ENRIQUE TEJERA PARIS CARE RAMON CADENA SUBSECRETARIO
DE ECONOMIA GUATEMALA

3240 MAYOBRE SUGIERE USTED VIAJE MEXICO DESPUES TERMINAR
GUATEMALA DISCUTIR ASPECTOS PROGRAMA PUNTO AUTORIZAMOSLO
VIAJE PERMANECIENDO HASTA CINCO DIAS PUNTO ORDEN PASAJE
DADA THOSCOOK GUATEMALACITY FAVOR CONFIRMAR.

RIVERA UNATIONS

1245

COMUNICACION POR CABLE Y RADIO A TODAS PARTES DEL MUNDO

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS • UNATIONS NEWYORK • ADRESSE TELEGRAPHIQUE

IN REPLY
PLEASE QUOTE NO. TAA 420/24/01 - C.A.

23 de junio de 1953

Muy estimado Dr. Tejera:

Por la presente deseo acusar recibo de sus informes fechados el uno en San Jose, Costa Rica, 13 de junio, y el otro de Managua, Nicaragua, 18 de junio, ambos del año actual. Es obvio indicarle que me uno a las expresiones emitidas por el Sr. van Mook, en su carta del 17 de junio, para expresar nuestra satisfacción y felicitarlo por el éxito que hasta ahora ha tenido en sus discusiones con los Gobiernos de los dos países antes mencionados. Sinceramente espero que, al recibo de esta, el mismo éxito haya coronado sus esfuerzos en El Salvador y Honduras.

Por lo que respecta a las ofertas que Ud. menciona por parte de los Gobiernos de Costa Rica y Nicaragua, estamos en espera de los documentos oficiales que, seguramente, estarán en vías de llegarnos a través de las Delegaciones correspondientes ante las Naciones Unidas. No debo ocultarle nuestras esperanzas de que, en vista de la buena acogida que ha tenido la Escuela Superior de Administración Pública en estos dos países, el resto de los participantes expresen su buena voluntad en forma tan substancial como sus colegas.

Reclamar al receptor

Algunos de los puntos que Ud. señala en sus informes, los estamos tomando en cuenta para el desarrollo futuro de este proyecto tales como los candidatos a alumnos, candidatos a profesores, etc. en algunos otros, sin embargo, deseáramos proporcionarle nuestros puntos de vista.

rogar no tomar decision sin preguntar

En primer lugar, queremos hacerle notar que la adquisición de libros por parte de las Naciones Unidas, requiere de un tiempo que algunas veces puede ser bastante largo y, por lo tanto, sería conveniente que Ud. nos hiciera conocer sus puntos de vista acerca de la clase de libros que sería

Señor
Enrique Tejera Paris
c/o Sr. Ramón Cadena
Sub-Secretario de Economía
Ministerio de Economía
Ciudad de Guatemala, C.A.



deseable ordenar de inmediato. Como Ud. sabe, la Unidad bajo las ordenes del Sr. Tickner ha preparado una bibliografía internacional sobre administración pública y se me ocurre que podríamos rogarle al Sr. Tickner nos indicara cuáles libros podrían adquirirse en la primera orden, esto a menos que Ud. prefiera enviar su propia lista de publicaciones. De todas maneras considero ponerle mano a este asunto en el curso del mes entrante.

*de una vez
Tickner
Mansari Publ.
adrc.*

Nos parece muy buena su idea de efectuar dos visitas a cada país, entendiéndose que la segunda, a su regreso de Guatemala tendría por objeto dedicarse más intensamente a los aspectos más directamente relacionados con el funcionamiento de la Escuela, tales como mecanismo de selección de becarios, etc. Aún cuando estoy seguro Ud. ya tomará en cuenta el aspecto a que en seguida voy a referirme creí conveniente incluirlo para fines de recordatoria. Si tomamos en cuenta que, en todo caso la Escuela Superior pretenderá llenar las necesidades prácticas de los países participantes, es requisito indispensable para la determinación de los cursos que se han de ofrecer así como el nivel de los mismos, un conocimiento bastante aproximado de la situación en cada país. Confío pues, de que sus visitas a los distintos países serán de regreso, lo suficientemente extensas como para que ellas le den oportunidad de cambiar impresiones con el mayor número de personas interesadas en este asunto. Así mismo, sería necesaria una visión panorámica del aspecto universitario en los diversos países para poder formar una idea lo más exacto posible de los antecedentes académicos que lleven consigo los becarios a la Escuela.

*He hablado y
seguro hablan*

Por nuestra parte ya nos estamos ocupando de investigar las posibilidades de reclutamiento para el profesorado que las Naciones Unidas enviarían a la Escuela. He de hacer notar a Ud. que, desde un principio, se pensó que el Director de la misma contribuyera impartiendo clases en su especialidad. Desearía sus comentarios a este respecto por cuanto ello afecta sus actividades para el año de 1954.

Por último deseo manifestarle que el párrafo No. 9 de su informe correspondiente al período del 15 al 18 de junio ya fué transcrito a la oficina para América Latina de la División de Programas.

Seguramente habré dejado de tratar muchos de los numerosos aspectos que Ud. señala en sus informes pero considero,

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

- 3 -

como antes mencioné, que ellos irán tomando forma a medida que el programa avance.

Le ruego acepte nuestros más cordiales saludos y un abrazo de su amigo,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Fernando Rivera".

Fernando Rivera
División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS • UNATIONS NEWYORK • ADRESSE TELEGRAPHIQUE

IN REPLY
PLEASE QUOTE NO. TAA 420/24/01 C.A.

17 de junio de 1953

Muy estimado Doctor Tejera :

Me es grato cumplir con su pedido expresado en su carta del día 8 de junio, referente al envío de formularios para solicitud de beca, de los normalmente utilizados por las Naciones Unidas.

....

Adjunto se le envían 10 ejemplares de dichos formularios en el idioma inglés puesto que no existe la versión correspondiente en español. Algunos Gobiernos han encontrado conveniente hacer una traducción al español y reproducirla para facilitar este trámite. Esto último puede Ud. sugerirlo a los diversos Gobiernos que participan en la Escuela Superior de Administración Pública para América Central.

Como siempre me repito de Ud. su atento amigo y S.S.

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Fernando Rivera".

Fernando Rivera
División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

Señor
Enrique Tejera Paris
c/o Sr. Ramón Cadena
Sub-Secretario de Economía
Ministerio de Economía
Ciudad de Guatemala, C.A.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS · UNATIONS NEWYORK · ADRESSE TELEGRAPHIQUE

IN REPLY
PLEASE QUOTE NO. TAA 420/24/01 - C.A.

18 de junio de 1953

Muy estimado Enrique,

..... Hoy me dí cuenta que el Sr. van Mook te envió la carta
cuya copia adjunto a cargo del Sr. Ramón Cadena en Guatemala.
Como creo que será interesante que tu conozcas estos puntos
de vista mientras estés en El Salvador, me parece conveniente
mandarte la copia mencionada en la espera de que te llegue a
tiempo.

Saludos afectuosos.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Fernando Rivera".

Fernando Rivera
División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

Señor
Enrique Tejera Paris
c/o Dr. José Sol Castellanos
Ministro de Economía
San Salvador, EL SALVADOR, C.A.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

CABLE ADDRESS • UNATIONS NEWYORK • ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.: TAA 420/24/05
Central America

17 June 1953

My dear Tejera París,

Although I do not know when and where this letter may reach you, I would like to express my appreciation for your communication of 13 June 1953 and for the results achieved in your negotiations with the Government of Costa Rica. What the Government proposes to put at the disposal of the School sounds certainly impressive, and I am certain that their offer will either lead to the establishment of the School at San José or to other offers, at least as generous, in other participating countries. Moreover, if Costa Rica is going to be the location of the School, as seems probable, the example given by that country could facilitate the others to make their contributions in harmony with it. We shall, I suppose, hear more about this as your trip proceeds.

With regard to the participation of Panama, we shall approach the Government about it officially in the very near future, but it will be necessary to discuss their contribution in loco if they are going to participate on an equal footing with the others. It is, of course, possible for them to send scholars to the School at their own expense, subject to the proper qualifications and the available places for non-scholarship students, but I would prefer to see Panama as a member of the group of countries which sponsors this enterprise.

The many matters of detail which your report touches upon or raises will be dealt with by Rivera, but you may be assured that I am following the developments very closely, as I am most interested in this project, both from an experimental point of view and as an example of regional co-operation that may be fruitful in results elsewhere.

With kind regards,

Yours very sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'H. J. van Mook'.

H. J. van Mook

Director

Public Administration Division
Technical Assistance Administration

Mr. Enrique Tejera París
c/o Sr. Ramón Cadena
Sub-Secretario de Economía
Ministerio de Economía
Guatemala, Guatemala

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS : UNATIONS NEWYORK : ADRESSE TELEGRAPHIQUE

IN REPLY
PLEASE QUOTE NO. TAA 420/24/01 - C.A.

8 de junio de 1953

Muy estimado Doctor Tejera :

Respondo con todo agrado la carta que dirigió al Doctor van Mook el 10. del presente mes, en la que inquires acerca del saldo de vacaciones que aún le resta.

De acuerdo a nuestro registro, tiene al 10. de junio un saldo acumulado de 12.1/2 días hábiles de vacaciones.

Reciba un cordial saludo de su amigo,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Fernando Rieva".

Fernando Rieva
División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica.

Señor
Dr. Enrique Tejera Paris
c/o Sr. Alfredo Povedano
Departamento Comercial
Ministerio de Hacienda y Economía
San José, COSTA RICA, C.A.

All America Cables and Radio

American Cable & Radio System

"Via All America"

"Via Commercial"

"Via Mackay Radio"

OFICINAS EN COSTA RICA

SAN JOSE:

TEL. 5700, 2883

CALLE 1 655

PORT LIMON:

TEL. NORTHERN RAILROAD
EXCHANGE

CALLE 2A No. 231

PUNTARENAS:

TEL. 19

CASA BLANCA



FECHA DE RECEPCION

MOF

ENLAZADA CON LA WESTERN UNION PARA LAS DESTINACIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS MAS ALLA DE NUESTRAS OFICINAS

EL SIGUIENTE TELEGRAMA FUE RECIBIDO "VIA ALL AMERICA"

X114 BUN1 - 20

NEW YORK JUNE 10-53 FFF 1300 UNG

ENTEJERA SANJOSECR.

2919 AGRADECERIA INVESTIGAR DISCRETAMENTE MINISTRO
HACIENDA NICARAGUA ASUNTO FALTA RESPUESTA EXPERTO
PRESUPUESTO PUNTO ESPERO INFORME CABLEGRAFICO

RIVERA UNATIONS.-

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

CABLE ADDRESS • UNATIONS NEWYORK • ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.: TAA 420/24/01 Central America

5 de junio de 1953

Muy estimado Doctor Tejera,

Tengo el mayor agrado, a nombre del Dr. van Mook, en acusar recibo de su informe de labores correspondiente al período del 18 al 31 de mayo último.

En primer lugar, deseo expresar nuestra satisfacción por el modo eficiente en que hasta ahora se efectúan sus actividades relacionadas con el establecimiento de la Escuela Superior de Administración Pública para América Central. Ya hemos tomado nota de las distintas labores que han ocupado su tiempo y no dudamos que las entrevistas efectuadas en Costa Rica rindan el fruto deseado.

Por lo que se refiere a sus actividades futuras en los demás países, quisiéramos hacer hincapié en algunos puntos que quizá ya usted haya tomado en cuenta pero que no creemos ocioso repetir.

1- En primer lugar, sería conveniente que en sus conversaciones acerca de los becarios que participarán en la Escuela, se indicara a los Gobiernos que, tanto la Dirección de la Escuela como la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, esperan que los egresados de la Escuela sean utilizados por sus Gobiernos en cargos cuanto menos equivalentes a aquellos que ocupaban cuando se les seleccionó para asistir a los cursos. Creemos que este aspecto tiene importancia fundamental y debería tratar de conseguirse el mayor compromiso posible por parte de los Gobiernos a este respecto.

2- En el párrafo 12 de su informe, usted menciona los objetivos de las visitas a los restantes países, dado el caso de que el Gobierno de Costa Rica ofrezca firmemente facilidades para servir de sede a la Escuela. Aún cuando nos parece acertada su proposición, sería conveniente y necesario que usted tratara de conseguir que se forme una especie de compromiso para el financiamiento futuro de la Escuela, construcción de su edificio, etc. Parece ser que este asunto lo discutimos ampliamente estando usted con nosotros y probablemente usted no lo menciona en su informe pero lo estará tomando en cuenta con toda la importancia que se

Señor
Dr. Enrique Tejera París
c/o Sr. Alfredo Povedano
Departamento Comercial
Ministerio de Hacienda y Economía
San José, Costa Rica

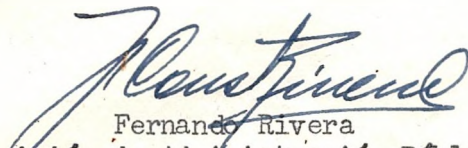


- 2 -

debe. Esto ayudaría en gran parte a demostrar el interés de los Gobiernos en la Escuela y además relevaría al de Costa Rica de una parte considerable de los costos en moneda local.

3- Con respecto a futuros miembros del profesorado, quisieramos sugerirle la conveniencia de que entrevistara, a su paso por El Salvador, al Sr. Felix Nigro, de nacionalidad norteamericana y que presta sus servicios como asesor en administración pública bajo el programa del Punto IV (Instituto de Asuntos Interamericanos). Al Sr. Nigro puede usted localizarlo facilmente en San Salvador a través de los funcionarios de la Dirección de Personal. Por nuestra parte, le avisaremos de su llegada con objeto de que procure entrevistarse con usted. Sin compromiso de ninguna clase puede usted entrevistarle y darnos su opinión al respecto, puesto que tenemos entendido que el Sr. Nigro terminará su contrato con el Punto IV a principios de 1954.

Espero que la presente le llegue antes de salir a su viaje y, como siempre, deseo para usted toda clase de éxitos en su trabajo. Le ruego reciba para usted y sus familiares un saludo cordial de su amigo,


Fernando Rivera
División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS : UNATIONS NEWYORK : ADRESSE TELEGRAPHIQUE

IN REPLY
PLEASE QUOTE NO. TAA 420/24/01 - C.A.

14 de mayo de 1953

PERSONAL

Estimado Enrique:

Me perdonarás que no haya dado contestación más rápida a tu interesante carta fechada el 5 del presente, debido a que me encontraba en medio de una racha de trabajo bastante fuerte y sin el patrón aquí, pues se había ido de vacaciones y no regresó sino hasta el lunes de esta semana.

En primer lugar quiero agradecer tus saludos y expresarte mis más sinceros votos por que tu viaje continúe en la misma forma excelente en que se ha iniciado.

Aún cuando son de sumo interés los proyectos a que te refieres y que nos agradaría seguir siendo informados de su desarrollo me temo mucho que deberíamos ejercer la mayor discreción en ofrecer asistencia técnica por el momento. Tu estás enterado de las dificultades creadas como resultado de la escasez de fondos y cualquier indicación tendiente a fomentar nuevas solicitudes nos pondría en predicamentos de orden financiero, aún en el caso de que los proyectos sean para efectuarse el año entrante. Con respecto a tu asesoramiento, no creo que exista impedimento de ninguna clase, si es que tu estás dispuesto a proporcionarlo durante tus vacaciones. Lo único que sería conveniente aclarar es el hecho de que, en todo caso, estarías actuando a nombre propio y sin representación o compromiso alguno para las Naciones Unidas.

Ayer estuvo con nosotros José Antonio Mayobre para "briefing" pues de aquí sale a Europa y piensa regresar a principios de junio camino a México. El me ha indicado que piensa hacer su primer viaje a América Central, en sus nuevas funciones de Representante Residente, durante el mes de julio. Yo creo que para esa fecha será que tu inicies tu viaje con relación al proyecto que se te ha encomendado y la presencia del amigo Mayobre te será de gran utilidad,

Señor Enrique Tejera Paris,
c/o INVECO, S.A.
Edificio Ayacucho,
Conde a Padre Sierra,
Caracas, VENEZUELA.



principalmente para la discusión de lo que cada país va a contribuir al proyecto.

El Señor van Mook me encarga un saludo para ti. Todos los amigos de la División te recuerdan. Esperando nos avises de tu viaje a Costa Rica, te ruego aceptes un cordial saludo.

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Fernando Rivera", is written above the printed name.

Fernando Rivera

División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

All America Cables and Radio

American Cable & Radio System

"Via All America"

"Via Commercial"

"Via Mackay Radio"

OFICINAS EN COSTA RICA

SAN JOSE:

CALLE 165S

TEL. 5700, 2883

PORT LIMON:

CALLE 2A NO. 231

TEL. NORTHERN RAILROAD

EXCHANGE

PUNTARENAS:

CASA BLANCA

TEL. 19

MRE



FECHA DE RECEPCION

RECIBIDO

ALL AMERICA CABLES AND RADIO

1953 MAY 26 PM 5:26

SAN JOSE, COSTA RICA

ENLAZADA CON LA WESTERN UNION PARA LAS DESTINACIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS MAS ALLA DE NUESTRAS OFICINAS

EL SIGUIENTE TELEGRAMA FUE RECIBIDO "VIA ALL AMERICA"

X84 BUN7 - 13

NEW YORK MAY 26-53 FUNGVT 1915

ENTE JERA SANJOSE

2689 PLEASE ADVISE ITINERARY AND MAILING ADDRESS SAN
JOSE - VANMOOK UNATIONS.-

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

NEW YORK

Air Mail

CABLE ADDRESS : UNATIONS NEWYORK : ADRESSE TELEGRAPHIQUE

IN REPLY
PLEASE QUOTE NO. TAA 420/24/01 - C.A.

25 de mayo de 1953

Estimado Señor Tejera:

Tengo el agrado de dirigirle la presente con referencia a las vacaciones a que tiene Ud. derecho como experto de las Naciones Unidas.

Como bien sabe Ud., las normas de las Naciones Unidas que rigen este aspecto, permiten en casos excepcionales la compensación pecuniaria en favor del experto cuando éste completó su contrato sin que le haya sido posible hacer uso de sus vacaciones debido a exigencias de su misión. La aplicación irrestricta de esta norma implica, como no escapará a su criterio, un considerable aumento del costo de la misión del experto en exceso de la suma que figura en el respectivo presupuesto.

El programa de asistencia técnica se ve este año frente a limitaciones financieras más rígidas que en años anteriores y se hace necesario, por lo tanto, que nuestros expertos procuren hacer uso de sus vacaciones dentro del término previsto en sus contratos, siempre que tal cosa no redunde en perjuicio de la misión que se les confió. La compensación pecuniaria de las Naciones Unidas será procedente sólo en caso de que el experto notifique por lo menos dos meses antes de la expiración de su contrato y con la concurrencia del Representante Residente de Asistencia Técnica, que la naturaleza de sus funciones no permite el uso de sus vacaciones con anterioridad a dicha expiración. Las Naciones Unidas se reservan, en todo caso, el derecho de disponer que el experto abandone el país de destino con la anticipación suficiente para que sus vacaciones queden dentro de los términos antes indicados.

Señor Profesor
Enrique Tejera Paris
c/o Sr. Alfredo Povedano
Jefe del Departamento Comercial,
Ministerio de Economía y Hacienda,
San José, COSTA RICA, C.A.



En virtud de las directivas anteriores, me permito solicitarle que, en consulta con el Representante Residente de Asistencia Técnica en América Central, trace su programa de labores de tal modo que le permita utilizar sus vacaciones dentro del tiempo de vigencia de su contrato, o, si esto no fuera posible, advierta sobre el particular a las Naciones Unidas con la anticipación y justificaciones del caso.

Así mismo, se entiende que la presentación del informe final acerca de su misión y el tiempo necesario para viajar a su país de origen o donde deba regresar al término de sus funciones, quedarán también dentro de los términos de su tantas veces mencionado contrato con las Naciones Unidas.

Con este motivo, me es grato saludarle con toda atención.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'H. J. van Mook', is written over a large, stylized checkmark or 'V' shape.

H. J. van Mook

Director,

División de Administración Pública
Administración de Asistencia Técnica

All America Cables and Radio

OFICINAS EN LOS SIGUIENTES PAISES DE LA AMERICA

ARGENTINA	GUATEMALA
ARUBA	HAITI
BOLIVIA	ISLAS VIRGENES
BRASIL	MEXICO
CHILE	NICARAGUA
COLOMBIA	PANAMA
COSTA RICA	PERU
CUBA	PUERTO RICO
CURAZAO	R. DOMINICANA
ECUADOR	SALVADOR (EL)
ESTADOS UNIDOS DEL NORTE	URUGUAY
	VENEZUELA

WARREN LEE PIERSON
PRESIDENTE

FILIAL DE
AMERICAN CABLE & RADIO CORPORATION
La mayor red telegráfica internacional americana
que proporciona servicio mundial por cable y radio.

Commercial
Cables

C/VHTH



Mackay
Radio

ENLAZADA CON LA WESTERN UNION PARA LAS DESTINACIONES
EN LOS ESTADOS UNIDOS MAS ALLA DE NUESTRAS OFICINAS

FECHA DE RECEPCION



EL SIGUIENTE TELEGRAMA FUE RECIBIDO "VIA ALL AMERICA"

QRX252 BUN22 FFF - 24 UNGVT
NEW YORK MAYO 22 1953 2051 TKS
TEJERAPRARIS

CARE ALFREDO POVEDANO MINECONOMIA SANJOSECR
2653 OPEN ACCOUNT WITH OR SEND INSTRUCTIONS REGARDING SALARY
PAYMENTS HELD BY BANCO DE COSTA RICA

VANMOOK UNATIONS.

UNITED NATIONS NATIONS UNIES
NEW YORK

CABLE ADDRESS : UNATIONS NEWYORK · ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.:

TAA 420/24/01-Central America

24 April 1953

Dear Dr. Tejera:

At the time of your departure to undertake your assignment concerning the request for the establishment of an Advanced School of Public Administration in Central America, it is convenient to sum up those points which we consider should constitute the terms of reference for your work.

1. The request for technical assistance submitted to the United Nations, by the Committee of Ministers of Economy, and by the Government of Guatemala, calls for one expert who, after surveying the situation in the countries concerned, shall submit a project for an Advanced School of Public Administration, which shall include:

- i) Nature of the school, its functions and organization;
- ii) Required curricula based on the prevalent needs and circumstances of the area;
- iii) Best location of the School;
- iv) Methods of operation;
- v) Required technical assistance, and
- vi) Proposed contribution of the participating Governments.

2. To achieve these broadly defined objectives, you shall proceed to San José, Costa Rica, and from there, it is suggested that you

Dr. Enrique Tejera Paris,
Public Administration Division,
Technical Assistance Administration,
United Nations,
New York, N.Y.



visit the other four countries. Probably the best way to build up your itinerary would be to follow the northbound time tables of the scheduled airlines working in that area. After completing your country visits, you should return to San José, Costa Rica, for the preparation of your preliminary report. It is expected that you will be able to arrange your working schedule in such fashion as to submit to us your findings and recommendations not later than 30 September, 1953. It is understood, however, that should the project require earlier action, you will notify us immediately or in the course of your monthly progress reports.

3. It may be that, in the course of your assignment, you would be required to include a visit to the Republic of Panama, if the Panamanian Government accepts our invitation to participate in this programme. You will receive further instructions regarding this matter, as soon as we have completed the negotiations with that Government.

4. You should address all your correspondence with Headquarters (concerning the administrative or substantive aspects of the project) to the Director of the Public Administration Division. It is necessary, however, that you send a copy of those letters or progress reports directly affecting the programme to Mr. José Antonio Mayobre, Technical Assistance Resident Representative for Central America, and Officer in charge of the coordination of the Technical Assistance Programme for Economic Integration of that area. Should Mr. Mayobre have any comments or suggestions on the project, we expect him to communicate them to us and not directly to you.

5. Although the location for the School largely depends on your findings and negotiations with the various Governments participating in the programme, there are firm indications towards its establishment either in Costa Rica or in El Salvador. You should discuss with Costa Rican officials what the situation is in this regard and, if a definite proposal is submitted by the Government, you should start the organization of the School by suggesting and encouraging the establishment of some kind of Board of Trustees, which would be charged with securing the necessary funds and facilities for the functioning of the School. It seems necessary that representatives of all the countries concerned participate in that body, so as to ensure a proper share of the countries' contribution for the maintenance of the project.

6. I would like to mention certain specific points in the future operation of the project, to which you should pay attention as soon as the circumstances so warrant:

- i) In your visits to the various countries involved, you should explore possible candidates to the posts of professors, offered



by the Governments as part of their contribution to the project. In case there are promising candidates requiring further training through United Nations Scholarships, you should notify us accordingly and make the necessary arrangements for their submission following the usual procedure in this type of awards, unless it is deemed desirable that they serve at the School before obtaining the scholarships;

- ii) Likewise, an early determination as to the number of international lecturers to be provided by the United Nations, will be necessary. As your knowledge of the needs of the School becomes more tangible, you should provide us with sufficient information as to the character of the courses and qualifications of the future U.N. faculty members, so as to enable us to start recruitment for those posts;
- iii) You should pay due regard to the selection of students for the first academic year of the School, who will be submitted as candidates for scholarships provided for in the project;
- iv) It will be most convenient to set up, in each participating country, an adequate machinery for the selection of future candidates for scholarships, having in mind that the ultimate decision for awards should be placed in the hands of the Director of the School and the Faculty, in consultation with the Public Administration Division. It is important that, from the beginning, the Governments of the area realize that the candidates submitted for scholarship awards should satisfy minimum qualifications and that the academic standards of the School will be sufficiently high to ensure the best results.

.....
7. I am enclosing a list of Government officials in the area which may be useful for the establishment of adequate working relations. Names marked with an asterisk are of those persons who may prove to be most helpful in your assignment.

Sincerely yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'H. J. van Mook', written over a horizontal line.

H. J. van Mook
Director

Public Administration Division
Technical Assistance Administration

THOS. COOK & SON

INCORPORATED
UNITED NATIONS, NEW YORK

@ NY - 1953
Entrance

CABLES: "UNICOUPON NEW YORK"

TELEPHONE: PLAZA 4-1234
EXTENSION 3694

REF WB:HN:NY

DATE April 29, 1953

W

Mr. Enrique Tejera-Paris
c/o INVECO
S. C. Edificio Ayscucho
Conde a Padre Sierra
CARACAS, Venezuela

Dear Mr. Tejera Paris:

We trust that you had a pleasant flight from New York to Caracas last Friday.

The undersigned was not in the Office last Friday and the Secretary who gave you your tickets in her haste neglected to notice that your check was incorrectly made out. The balance due Thos. Cook & Son was \$ 280.80, which you can verify by looking at your blue copy of the United Nations bill given you and your check was only for \$ 180.80. Undoubtedly, this confusion arose due to the fact that it was very late on Friday, when you visited the Office and that you were in a hurry, inasmuch as you were flying that night at 10.00 o'clock.

Therefore, we would appreciate it greatly if you would forward to us your check for the difference of \$ 100.

We regret having to bother you in this matter and trust that everything else is in order.

Would you please address all correspondence to the undersigned here at the United Nations Building in Room 2170.

Very truly yours,

THOS. COOK & SON

William Bensch

WM. BENSCH

United Nations Division

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

CABLE ADDRESS : UNATIONS NEWYORK - ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.: SRS/53

7 April 1953

Dear Mr. Tejera-Paris,

.....
As requested by the Technical Assistance Administration, the Bureau of Personnel has renewed your appointment for a period of two years. I am enclosing two copies of a new Letter of Appointment. Will you please sign and return to me the duplicate copy signifying your acceptance of the terms?

As stated in the Letter of Appointment, your appointment is subject to the United Nations Staff Rules (in particular to Chapter 17), and any amendments which may be made to these Rules.

The rules governing Technical Assistance experts are currently under revision. It is expected that the revised rules will apply to all experts on 1 January 1954.

Unfortunately, the revised edition of the rules governing Technical Assistance experts is not yet available. You can be assured, however, that during the period of the appointment, your total remuneration, exclusive of subsistence allowance, will not be reduced from the amount indicated in the enclosed Letter of Appointment. As soon as the revised version of the Rules is issued, copies will be distributed to the experts concerned.

.....
During the first thirty days of your stay in Central America, you will receive an installation allowance at the rate established by the Technical Assistance Board for your duty station. After that time, you will receive a lodging allowance, or lodging will be provided. Should you later be transferred to a duty station for an assignment of insufficient duration to allow United Nations to pay the travel costs for your family, you will receive the full subsistence rate established for that area. I am enclosing a revised copy of the information circular which is sent to long-term experts. You will note in paragraph IX that the lodging allowance is calculated at 40% of the installation allowance rate. At the time you report to your duty station, the lodging allowance may be somewhat higher than the 40% rate. If this is the case, it will later be reduced to the 40% rate.

Your appointment papers will continue to show Caracas as your place of recruitment. You will, therefore, be entitled to return travel to Caracas at the conclusion of your appointment. As it is expected that you will remain at a particular duty station in Central America at least

Mr. Enrique Tejera-Paris
Room 2588
Headquarters
New York



- 2 -

through December 1953, and perhaps for a full twelve-months period, United Nations will pay the costs of travel for your wife and dependent children under 18 years of age from Caracas to that duty station, provided they remain with you at that duty station for at least six months. If you are subsequently transferred to another duty station for an assignment of at least six months, United Nations will send your family with you, subject to the same provisions regarding the duration of their stay. If you are transferred to a new duty station and it is expected that you will remain there less than six months, your family cannot accompany you at United Nations expense. Your family will be repatriated, at United Nations expense, to Caracas at the conclusion of your assignment, or after having spent six months with you at any one of your duty stations. United Nations will, however, be responsible under the above provisions, for only one trip from Caracas and return to Caracas (from the appropriate duty station) for your family.

As it has been determined that you will not remain at the same duty station for a period of two years, you will not be entitled to the transportation of household effects.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, reading "Betty K. Whitelaw". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Betty K. Whitelaw

Technical Assistance Recruitment Office
Bureau of Personnel

List of Government Officials and other persons
connected with the establishment of an
Advanced School of Public Administration.

COSTA RICA

- * 1. Mr. Alfredo Hernandez, Minister of Finance and Economy;
- * 2. Mr. Rodrigo Facio, Rector, University of Costa Rica;
- * 3. Mr. Rodrigo Carazo, Secretary-General, University of Costa Rica;
- * 4. Mr. Alfredo Povedano, Chief, Trade Bureau, Ministry of Finance and Economy, Coordination Officer;
- * 5. Mr. Fidel Tristan, Professor of Administration, School of Economics, Editor of "La Republica";
- * 6. Mr. Wilburg Jimenez, Director-General, Bureau of Statistics and Census ;
- * 7. Mr. Francisco Ruiz Solorzano, Minister of Labour (the Civil Service Law, when approved, will be administered by the Ministry of Labour);
- 8. Mr. Gilbert Laporte, Manager, Banco Anglo-Costaricense;
- 9. Mr. Mario Fernandez Pacheco, Asst. Manager, Central Bank of Costa Rica;
- 10. Mr. Walter Morales, National Treasurer;
- 11. Mr. Jorge Manuel Dengo, Director, Costa Rican Institute of Electricity;
- 12. Ernesto Lara B., Administrator, National Council of Production;
- 13. Mr. Roger Villalobos, Chief, Bureau of the Budget;
- 14. Prof. Rafael Alberto Zuniga Tristan, Assistant Manager, Bank of Costa Rica; Professor, School of Economics;
- 15. Mr. Mario Jimenez Royo, Professor of Accountancy, School of Economics;
- 16. Mr. Mario Quiroz S., Professor, School of Engineering; Municipal Elderman;
- 17. Prof. Jose Joaquin Trejos, Dean, School of Economics;
- * 18. Mr. Oscar Chavez Esquivel, Chief, Section of Co-operatives, National Bank of Costa Rica (at present attending courses at EBAP).

EL SALVADOR

- c/o ✓ * 1. Mr. Jorge Sol Castellanos, Minister of Economy;
- * 2. Mr. Enrique Porras, Minister of Finance;
- * 3. Mr. Wilfredo Navarrete, Under-Secretary of Finance;
4. Mr. Pedro Ruiz, Director of Personnel;
5. Mr. Victor C. Barriere, Deputy Director of Personnel;
6. Mr. Rodolfo N. Velasco, Chief, Training Division, Bureau of Personnel;
7. Mr. Luis Oscar Chavez, Administrative Assistant, Ministry of Finance;
- * 8. Mr. Manuel Enrique Hinds, General Manager, Banco Hipotecario de El Salvador

GUATEMALA

- * 1. Mr. R. Fanjul, Minister of Economy;
- * 2. Mr. Manuel Noriega, President of the Central Bank;
- ▷ % * 3. Mr. Ramon Cadena, Under-Secretary of Economy, Coordinating Officer;
- * 4. Mr. Francisco Reyes Perez, UNTAA Expert on Public Administration, Guatemalan Institute of Social Security;
5. Mr. Alfonso Solorzano, General Manager, IGSSO.

HONDURAS

- * 1. Mr. Marco A. Batres, Minister of Finance;
- c/o * 2. Mr. Rafael ^{Castro} Cortez Reyes, Under-Secretary of Finance, Co-ordinating Officer;
- * 3. Mr. Roberto Ramirez, President, Central Bank;
- * 4. Mr. Rene Cruz, Vice President, Bank of Development.

NICARAGUA

- * 1. Mr. Jesus Sanchez, Minister of Economy;
- * 2. Mr. Rafael Huevoz, Minister of Finance;
- * 3. Mr. Alfredo Papi Gil, Vice-Minister of Economy;
- c/o * 4. Mr. Jorge Montealegre, Coordinating Officer, Secretary of the National Economic Council;
- * 5. Mr. Luis Augusto Cantarero, Superintendent of Banks, Ministry of Economy.

PANAMA

- * 1. Mr. Henrique Obarrio, Comptroller General;
- 2. Mr. Eduardo Mc Cullough, Deputy Comptroller General.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

NEW YORK

LETTER OF APPOINTMENT

To: Mr. Enrique Tejera-Paris

On behalf of the Secretary-General, you are hereby offered a PROJECT PERSONNEL APPOINTMENT on a Technical Assistance Mission of the United Nations, in accordance with the terms and conditions specified below as amended by or as otherwise provided in the Staff Regulations and in the Staff Rules governing project personnel ~~and any directives lawfully issued in pursuance thereof, and~~ together with such amendments as may from time to time be made to such Staff Regulations, such Staff Rules ~~and such directives~~. A copy of the Staff Regulations and of the Staff Rules governing project personnel is transmitted herewith.

1. Department: Technical Assistance Administration
- Title: Expert in Public Administration Training
- Mission: Advanced School of Public Administration, Central America
- Official Duty Station: Initially Central America; subsequently, as determined by the Technical Assistance Administration.
- Assessable Salary: \$1056 per month, which after U.N. assessment, gives an approximate net salary of \$ 800 per month, payable either in Venezuelan currency or in ~~appropriate~~ ^{local} currency or a portion in each.

Effective Date of Appointment: 1 April 1953

2. Allowances

The salary shown above does not include any allowances to which you may be entitled.

3. Tenure of Appointment

This project personnel appointment is for a fixed term of two years from the effective date of appointment shown above. It therefore expires without prior notice on the 31st day of March, 1955.

A project personnel appointment may be terminated prior to its expiration date in accordance with the Staff Regulations and with the Staff Rules governing project personnel in which case the Secretary-General will give thirty days written notice.

Should your appointment be thus terminated, the Secretary-General will pay such indemnity as may be provided for under the Staff Rules governing project personnel. (The normal expiration of the appointment at its term does not require the payment of any indemnity.) There is no entitlement to either a period of notice or an indemnity payment in the event of summary dismissal for serious misconduct.

Il peut être mis fin à un engagement dans le cadre du personnel affecté à l'exécution des projets avant la date de son expiration, conformément au Statut du personnel et aux dispositions du Règlement du personnel applicables aux personnes engagées au titre d'un projet, et dans ce cas, le Secrétaire général donnera par écrit un préavis de _____ jours.

Au cas où il serait ainsi mis fin à votre engagement, le Secrétaire général versera l'indemnité prévue par les dispositions du Règlement applicables aux personnes engagées au titre d'un projet. Aucune indemnité n'est due si l'engagement expire normalement par la survenance du terme. Le renvoi sommaire pour faute grave ne donne lieu ni à préavis, ni à versement d'indemnité.

4. Conditions particulières

Le présent engagement ne vous donne pas le droit d'adhérer à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies ni à l'un quelconque des systèmes d'assurance médicale institués au profit des membres du personnel régulier des Nations Unies.

Date

Pour le Directeur du personnel

A: Monsieur le Directeur du personnel de l'Organisation des Nations Unies.

Je déclare par les présentes accepter l'engagement défini dans la lettre ci-dessus, aux conditions qui y sont spécifiées et à celles qui sont énoncées dans le Statut du personnel et dans les dispositions du Règlement du personnel applicables aux personnes engagées au titre d'un projet. J'ai pris connaissance desdits Statut et dispositions réglementaires, dont un exemplaire m'a été communiqué en annexe à la présente lettre de nomination.

Date

Titulaire de l'engagement

GENERAL INFORMATION ON TERMS OF APPOINTMENT FOR TECHNICAL
ASSISTANCE EXPERTS APPOINTED FOR A PERIOD
OF ONE TO THREE YEARS^{1/}I. MEDICAL EXAMINATIONS^{2/}

- 1. All appointments are subject to a satisfactory medical examination; therefore, before your appointment can be completed and arrangements made for your travel to your duty station, it will be necessary for you to be examined by the physician indicated on the enclosed "Medical and Travel Instructions" sheet. If a physician has not been designated, or if the one named is not available, you may be given the examination by another reputable physician in your community.
- 2. The enclosed medical form must be used by the physician giving you the examination. When the results of the chest X-ray and the serological test are available, the physician should forward by air mail the full report (together with the X-ray film) to the Chief Medical Officer, Health Service, United Nations, New York.
3. You will be notified when the Chief Medical Officer has completed his review of the medical report. When you have been advised that the medical report has been approved and your appointment finally confirmed, but not before the receipt of this advice, you should make definite plans for your departure.
4. Please pay the costs of your medical examination, laboratory tests and X-ray and forward the receipts to the Technical Assistance Recruitment Office for reimbursement (unless the physician advises you that other arrangements for payment have been made).

II. VACCINATIONS AND IMMUNIZATIONS

- 1. You, and each member of your family who has been authorized to travel with you at United Nations expense, will be required to receive the inoculations listed on the enclosed "Medical and Travel Instructions" sheet.
- 2. International Certificate of Vaccination and Inoculation Booklets are enclosed for the recording of inoculations received by you and members of your family.

^{1/} This circular is intended only as a summary of information which is useful and important to a Technical Assistance Expert. It does not replace or supersede the United Nations Staff Regulations and Staff Rules to which the expert is subject.

^{2/} By the time you receive this circular, you may have completed your medical examination and consequently can ignore this part of the circular.

3. You will be reimbursed for the costs of inoculations for you and the members of your family who have been authorised to travel at United Nations expense. Please forward the receipts to the Technical Assistance Recruitment Office.

III. TRAVEL

1. The United Nations will arrange to pay transportation expenses from your home to the duty station and return for you and your entitled dependents. (See paragraph 14 below, for the definition of a dependent entitled to travel at United Nations expense). Travel services normally will be provided by Thomas Cook & Sons under the procedure outlined below.

2. The travel authorisation form (Form Number TT/8) will be forwarded to you by Thomas Cook and is your official travel document. This is a valuable document and if lost could be used by an unauthorised person to procure transportation. Extreme care should be exercised for its safekeeping during travel. Without this document, Thomas Cook will not provide transportation. Should you lose it, you should immediately notify the Programme Division for the attention of the General Administrative Section, Technical Assistance Administration, United Nations, New York. (Your briefing material will include further information on channels of communication with the Technical Assistance Administration.)

3. Technical Assistance experts are normally required to travel by air and by the most direct route. Unless specifically authorised in advance, deviations from the most direct route will be at the expense of the expert, and during the extra time involved he will not receive salary or travel allowances. Where stop-overs on official business are necessary, deviations will be allowed, provided they are authorised in advance by the United Nations. In such cases, however, United Nations will not pay any extra costs involved in the indirect travel of the expert's dependents. Offices of Thomas Cook have been instructed to furnish only the transportation specifically authorised by the United Nations.

4. While enroute, you will be entitled to a travel subsistence allowance for you and your entitled dependents in accordance with the Staff Rules of the United Nations. Should you be authorised to stop over at any point on official business, the travel subsistence allowance will be continued for you but not for your dependents.

5. When applying for travel reservations at the Thomas Cook office, you will be required to produce your travel authorisation and proper identification, (your passport or laissez-passer can be used as identification). The United Nations will not be responsible for cable charges incurred as the result of your not having in your possession your travel authorisation and proper identification.

/6. The

6. The United Nations will pay excess air baggage charges to cover a maximum of fifteen kilos for the expert and the same amount for each of his dependents who travel at United Nations expense. In addition, United Nations will reimburse you for the surface transportation of up to two hundred pounds of personal baggage and up to one hundred pounds of personal baggage for each of your dependents authorised to travel at United Nations expense. Thomas Cook will handle the shipment of baggage, unless it is being shipped from New York, in which case the United Nations will make the necessary arrangements.

7. United Nations will assume responsibility for the loss or damage of your unaccompanied baggage, up to the equivalent of \$1,000 if you travel alone or \$2,000 if your dependents accompany you. If your dependents follow you, at United Nations expense, their baggage will be covered up to a total of \$1,000.

8. If your appointment is for a period of two years or more, United Nations may authorise, upon request, the surface shipment of up to two measurement tons of forty cubic feet each (or eighty cubic feet) of household effects, inclusive of packing crates, etc. If you are entitled to, and take advantage of this provision, the shipment will constitute your full entitlement to surface transportation of your belongings, including personal baggage.

9. Upon submission of justification, United Nations will authorise you to carry official documentation with you, at United Nations expense. It is recommended, however, that such documentation should be forwarded as an unaccompanied air express shipment, as this service is more economical.

10. You will be required to sign a receipt for all tickets issued to you by Thomas Cook. A copy of this receipt will be given to you. It should be attached to your travel authorisation and carried by you during your travel.

11. Any unused tickets must be turned in with your reimbursement claim. You should not attempt to arrange cash refunds for unused tickets. All tickets issued for United Nations travel are stamped as follows: "United Nations - Refund to Traveller Strictly Forbidden - Defense de Rembourser".

12. While every effort will be made to procure the travel accommodation you desire, occasions may arise where your particular choice cannot be satisfied. The United Nations cannot be responsible for any delays enroute resulting from your refusal to accept suitable accommodations offered by Thomas Cook.

13. If the currency of your home country is not convertible, you should take advantage of whatever regulations exist within your country to provide its citizens travelling abroad with a certain amount of convertible currency. Even when you are scheduled to stop in Geneva or New York and expect to receive a salary advance (see Part VI-4), you will need some convertible currency for immediate expenses - e.g. airport and taxi expenses, etc.

/DEPENDENTS

DEPENDENTS ELIGIBLE TO TRAVEL AT UNITED NATIONS EXPENSE

14. If you have a wife and/or children (as defined below) they may travel at United Nations' expense to your duty station and return, provided that they remain at the duty station during the major part of your assignment (e.g., six months in the case of a one-year assignment), and provided that your services are expected to continue beyond six months after the date their travel begins. The United Nations Staff Rules define a dependent child as (i) a child under the age of eighteen who is dependent upon you for main and continuing support or (ii) a child under the age of twenty-one who is in full-time attendance at a school or university (or a similar educational institution) within the general area of duty, or (iii) a child under twenty-one who is totally disabled. If you wish to take advantage of the provision for the travel of a child under twenty-one, but over eighteen, it will be necessary for you to submit in advance either a certificate from the school or university confirming that he is enrolled for full-time attendance or a medical certificate to the effect that he is totally disabled.

15. Please advise the United Nations the names and ages of eligible dependents for whom you wish the United Nations to pay travel expenses, as well as the dates of travel, in order that arrangements can be made for payment of the travel expenses.

TRAVEL AND OTHER EXPENSE CLAIMS

..... 16. Claims for reimbursement of travel expenses should be submitted to the Programme Division for the attention of the General Administrative Section, Technical Assistance Administration. They should be presented on Form Number F/10, four copies of which are enclosed. You should send the original and three copies to New York. The travel subsistence allowance is the United Nations' total contribution toward "personal" expenses such as meals; lodging; baths; fees and gratuities to waiters, porters, baggage-men, hotel maids, dining room stewards and any other payment for personal services rendered; personal telegrams and telephone calls; and laundry, cleaning and pressing of clothing. Should the total of these charges exceed the amount of the allowances, the extra cost must be borne by the expert.

For each authorised outward journey, and for each authorised return journey, the expert will receive a flat amount equivalent to U.S. \$6 to cover expenditures for taxicabs or other means of public conveyance, transfer of baggage, and other charges incidental to his travel. If dependents are authorised to travel at United Nations expense, a flat amount equivalent to U.S. \$2 will be paid on behalf of each such dependent, for each outward and each return journey. Any additional expenses for local transportation which a traveller is obliged to incur between the point of departure and arrival at the destination may be reimbursed at the conclusion of the travel provided the necessity and nature of the expenses are satisfactorily explained and they are supported where necessary by receipts (receipts are normally required for any expenditures in excess of \$2 except for such items as taxis where it is impracticable to obtain receipts). Such expenses, for which advance authorisation should be

/obtained

obtained whenever practicable, should normally be limited to: hire of local transportation other than that covered by the \$6 flat amount payment; telephone, telegraph, radio and cable messages of official business; excess baggage charges as provided for under paragraph III(6); hire of room for official use; stenographic or typewriting services or rental of typewriters in connexion with the preparation of official reports or correspondence; and transportation or storage of baggage or property used on official business.

You should include on the F/10 a complete itinerary of your journey with the dates and hours of arrivals and departures at points enroute. This information will be used by Headquarters in calculating the amount of your subsistence allowance entitlement. Payment will be made as requested by you on the Form F/10. When the claim has been received and approved, one copy will be returned to you. The many different currencies and travelling routes involved make the auditing of claims submitted by Technical Assistance experts a complex operation requiring a longer time than would be expected in a national civil service or private firm. You are, therefore, requested to submit your claim as promptly as possible.

IV. LAISSEZ-PASSER

..... A form on which you may apply for a United Nations Laissez-Passer is enclosed. The enclosed "Medical and Travel Instructions" sheet gives instructions on the number of photographs required and the office to which the form should be sent. The Laissez-Passer will be sent to you by air mail. The Laissez-Passer must be returned to the United Nations upon the completion of your mission and return travel to your home.

V. PASSPORT AND VISAS

1. You will also need a passport. If you do not have a valid passport, you should apply for one. Please advise the United Nations if you have any difficulty in obtaining your passport.
2. If you are scheduled to stop in New York for briefing, any visas necessary for onward travel to the country of your duty station can be obtained there. Otherwise, you should apply to the appropriate consulates in your home country. If you experience visa difficulties, you should, if you are in Europe, advise the Technical Assistance Office, European Office of the United Nations, Geneva, Switzerland; or, if you are not in Europe, the Technical Assistance Recruitment Office, United Nations, New York.

If you need a visa for entrance into the United States, please notify the Technical Assistance Recruitment Office the name of the city where you plan to apply to the U.S. Consulate for this visa. The United Nations will advise the U.S. Government that it officially supports your application.

/VI. SALARY

VI. SALARY PAYMENTS

1. Your salary has been expressed in both "assessable" and "net" terms. The "assessable" salary is subject to a deduction under the United Nations Staff Assessment Plan (an internal taxation system). The "net" salary is the amount you will receive (after this deduction has been made) plus dependency credit (See Part VIII), where applicable.

2. In accordance with regulations covering the United Nations Technical Assistance Programme, salary payments must be made either in the currency of your country of established residence or in the currency of the country of service, or partly in each. Within these restrictions, you may decide how your salary is to be paid.

.....
3. It is extremely important that you should complete and return the enclosed salary assignment form. A Technical Assistance expert is paid through direct deposits to the bank or banks designated by him. Consequently, unless you give United Nations the name of the bank, it will not be possible to make payment. If possible, you should also give the number of your account. You will probably wish to deposit a portion of your salary in a bank in your home country, and the balance in a bank in the country of your duty station. It is recognized that before your arrival at your duty station it will be difficult for you to determine precisely how your salary should be divided. You should, however, complete the form on the basis of your best estimates of your needs, with the understanding that it can later be revised if you find that your estimates were faulty. A later request for a revision in your salary assignment should be sent to the Programme Division for the attention of the General Administrative Section, Technical Assistance Administration. In order that Headquarters may revise your salary arrangements for any particular pay period, your request must be received in New York no later than the 10th of the month.

Payments are made by means of a "standing order", which consists of a letter to the bank asking them to deposit a certain amount to your account at the end of each month. After issuance of such an order, payments are automatic. You will receive a copy of the order.

You must, of course, have an account in the bank or banks you designate. It is suggested that you should ask your home country bank to give you the name of a reputable bank in the city in which you will be stationed and that either you or the bank should write immediately to the manager of the foreign bank to arrange the opening of an account.

4. When you are ready to undertake your assignment, you may receive one month's salary in advance. This will be repaid by deductions from your subsequent salary cheques, in four equal instalments. The deductions will be made from the payments deposited in your home bank, unless you specify that they should be taken from the amount assigned to your duty station bank. The deductions cannot be divided between your two accounts.

/It is

It is suggested that you should take advantage of the salary advance arrangement, in order to eliminate any problem which might arise from a delay in arranging your initial payment. The United Nations will deposit the advance payment in accordance with instructions contained in your salary assignment form, or, if you require convertible currency for travelling and other initial expenditures, payment will be made in Swiss francs or American dollars. If you need convertible currency and if you are stopping at the United Nations Office in New York or Geneva, you will receive the payment at that time. If you need such currency and are not stopping in New York or Geneva, you will be furnished with American dollar travellers cheques in advance of your departure from your home.

If you wish the one month advance payment, will you please sign (on the "signature" line) the enclosed "Request for Salary Advance" form? You do not need to fill in the amount of the advance or the amount of the monthly instalments. You should, however, indicate, immediately above your signature, whether you need payment in a currency other than that provided by the terms of your appointment (this can be done merely by adding the words "convertible currency"). If you wish the repayment instalments deducted from your duty station, rather than your home bank (see above), this fact should also be indicated. Unless you complete and return this form, arrangements will not be made for a salary advance.

VII. INCOME TAX REIMBURSEMENT

1. In most cases, governments do not levy national taxes against salaries paid by the United Nations. Should you find, however, that you are subject to income tax on your United Nations earnings, the United Nations will refund to you the amount of any taxes so paid, provided that:

- (a) If your assignment with the United Nations is for a period of less than the entire taxation year, the refund does not exceed either of the following, whichever is the lesser:
- (i) a proportionate part of the minimum tax that would be payable on the basis of your United Nations earnings annualized, or
 - (ii) a proportionate part of your total tax determined by the formula:

<u>United Nations earnings subject to tax refund</u>	
Net Income (before exemptions) from all sources	X Total Tax

- (b) If your appointment is for a period which covers the entire taxation year, the refund does not exceed the minimum tax which would be payable on your United Nations earnings only, computed without regard to any other income.

Reimbursement is made subsequent to the fiscal year in which the salary was earned and upon submission of a claim to United Nations. The claim must be accompanied by a certified copy of the tax return filed with your government.

/VIII. DEPENDENCY

VIII. DEPENDENCY CREDIT

1. Under the United Nations Staff Assessment Plan, you will receive an annual dependency credit equivalent to \$200, if you have a wife, a dependent husband, or a dependent child, or an annual credit equivalent to \$100 if you have a dependent brother, sister or parent. This credit is applied against the Staff Assessment Plan deductions. It is not a lump-sum payment: it is divided into twelve pay periods and added to the monthly salary cheque. It is, in effect, an addition to the "net" salary. You may claim either \$200, or \$100, but not both.

..... 2. A "Dependency Questionnaire" form is enclosed, which you should complete and return if you wish to claim dependency credit. If you claim credit for a dependent brother, sister or parent, you must submit satisfactory evidence of main and continuing support.

IX. SUBSISTENCE ALLOWANCES

INSTALLATION ALLOWANCE

During the first thirty calendar days at your duty station, you will receive an "installation" allowance in local currency at a rate established by the Technical Assistance Board and calculated to cover the costs of food, lodging and certain incidental expenses. Alternatively, certain items (e.g., food and/or lodging) may be provided, in which case the allowance will be reduced accordingly. When an expert's dependents travel to the duty station at United Nations' expense, one-half of the daily installation allowance is paid in respect of each dependent, up to a total of four, during the first thirty calendar days of their stay (or certain items may be provided in kind as a substitute for all or part of the one-half allowance rate).

MONTHLY LODGING ALLOWANCE

After the first thirty days, you will either receive an allowance in local currency at a rate calculated to cover the cost of furnished lodgings for you, but not for your dependents, or lodging will be provided. The lodging allowance rate is forty per cent of the daily installation allowance. For some time following your appointment, the lodging allowance may be somewhat higher than this rate. If this is the case, it will later be reduced to a rate based on the formula quoted.

PAYMENT OF ALLOWANCES

The recipient government is normally responsible for the payment of the lodging allowance and that portion of the installation allowance representing lodging (or the provision of lodging). Where there is a Technical Assistance Board Resident Representative or a Technical Assistance Administration Mission Chief in the country, this payment is usually made through his office. Otherwise, arrangements vary from country to country. You will receive more detailed information on this point during your briefing visit in New York or Geneva, or, if you are travelling direct to your duty station, in your written briefing instructions.

/The United

The United Nations normally pays the balance of the installation allowance. This is done either through a standing order to the expert's bank or through the office of the Technical Assistance Board Resident Representative.

X. LEAVE

1. You will be entitled to annual leave, which accrues at the rate of $2\frac{1}{2}$ working days for each month while in pay status. Should you not use the full amount of leave earned by the time you have completed your service, you will be paid for the unused balance, except that in appointments of more than one year the maximum payment will be restricted to forty-five days.

2. Upon appointment and annually thereafter, you will receive a sick leave credit of twenty-five working days. Unused credits of sick leave may be carried forward from one service year to the next. There will be no payment for unused sick leave.

XI. SERVICE-INCURRED DEATH, INJURY, OR OTHER DISABILITY

The United Nations shall be responsible, under its own provisions, for compensation in the event of death, injury or other disability attributable to service.

(a) The maximum compensation in the event of death or permanent total disability will be as follows:

	<u>Age of Expert on Appointment</u>		
	<u>Under 60</u>	<u>60 - 65</u>	<u>Over 65</u>
Occasioned by an accident	3 years' salary	2 years' salary	1 year's salary
Occasioned by an illness, after <u>unlimited</u> medical approval on appointment	3 years' salary	2 years' salary	1 year's salary
Occasioned by an illness, after <u>limited</u> medical approval on appointment	$1\frac{1}{2}$ year's salary	1 year's salary	1 year's salary

(b) In the case of permanent partial disability the compensation payable will be calculated in accordance with the degree of disability on the basis of the ~~maximum~~ amounts shown above for permanent total disability.

(c) In all the above cases, reasonable medical and hospital expenses will be paid.

/XII. RESIGNATION

XII. RESIGNATION OR TERMINATION

An appointment may be terminated by either party upon thirty days' notice in writing.

XIII. DESIGNATION OF BENEFICIARY AND OATH OF OFFICE FORMS

..... A "Designation of Beneficiary" and "Oath of Office" form is enclosed, which you should complete and return.

XIV. STAFF RULES

..... A copy of Chapter 17 of the United Nations Staff Rules, which pertains to Technical Assistance experts is enclosed. The rules governing Technical Assistance experts are currently under revision. It is expected that the revised rules will apply to all experts on 1 January 1954.

As stated in the Letter of Appointment, your appointment is subject to the United Nations Staff Rules (in particular, to Chapter 17) and any amendments which may be made to these Rules.

Unfortunately, the revised edition of the rules governing Technical Assistance experts is not yet available. You can be assured, however, that during the period of the appointment which has been offered to you, your total salary will not be reduced from the amount indicated in the enclosed Letter of Appointment. As explained in paragraph IX, at the time you take up your duties, the lodging allowance may be somewhat higher than 40% of the installation allowance rate. If this is the case, it will later be reduced to the 40% rate. There will be no other substantial changes which could be construed as unfavourable to the expert. As soon as the revised version of the Rules is issued, copies will be distributed to the experts concerned.

XV. MEDICAL EXAMINATION UPON COMPLETION OF ASSIGNMENT

Upon completion of your assignment, you will be required to undergo another medical examination, the costs of which will also be reimbursed by the United Nations. If you travel through New York or Geneva, this examination may be taken in the United Nations offices. If you return home direct, you should be examined by the physician who gave you the earlier examination.

/XVI. SUMMARY

XVI. SUMMARY OF ENCLOSED FORMS TO BE COMPLETED AND RETURNED

<u>Form</u>	<u>Return to:</u>
1. Medical Examination	Chief Medical Officer, Health Service, United Nations, New York
2. Application for Laissez-Passer	Technical Assistance Recruitment Office, Bureau of Personnel, United Nations, New York; or Technical Assistance Office, United Nations, Geneva, Switzerland
3. Salary Assignment	Technical Assistance Recruitment Office, Bureau of Personnel, United Nations, New York
4. Dependency Questionnaire	" " " " " "
5. Designation of Beneficiary and Oath of Office	" " " " " "
6. Request for Salary Advance	" " " " " "
7. Claim for Travel Reimbursement (four copies)	Programme Division for the attention of the General Administrative Section, Technical Assistance Administration, United Nations, New York.

